nez

neue eriswiler zeitung

Ausgabe Nr. 4 | November 2020 | www.eriswil.ch

in dieser ausgabe

editorial

3 Editorial von Sonja Straumann

gemeindenews

5 Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2020
6 Orientierung Finanzplan 2020 bis 2025
7 Vorbericht Budget 2021
16 Urnenabstimmung 29. November 2020; Verpflichtungskredit Sanierung Schulhaus und Mehrzweckhalle Eriswil
16 Beitrag an Bahnabonnemente
16 Betreuungsgutscheine für familienergänzende Kinderbetreuung
17 Öffnungszeiten Weihnachten/Neujahr
17 Ehrungsanlass mit Neuzuzügerbegrüssung am 12. Februar 2021
17 Eriswiler Höck 2021
17 Erscheinungsdaten «Neue Eriswiler Zeitung» (NEZ) 2021
18 Entsorgung von Abfällen
18 Schliessung Grüngutentsorgung über die Wintermonate
19 Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern längs öffentlicher Strassen
19 Friedhöfe sind Orte des Abschieds und der Trauer. Aber sie sind auch Orte des (neuen) Lebens.

schule / bildung

22 Neues Leitbild
22 Hausaufgaben

kirche

23 Reformierte Kirchgemeinde Eriswil

vereine / parteien

28 Gemeinnütziger Frauenverein Eriswil

bürgerseite

29 Geburten
29 Hochzeit
29 Todesfälle
29 Anzeigen
29 Humor

veranstaltungen

30 November 2020 bis Februar 2021

Titelbild: Rinderweid Blickrichtung Gais

editorial

Liebe Eriswilerinnen, liebe Eriswiler

Heute sitze ich drinnen in der warmen Stube und schaue nach draussen in die herbstliche Landschaft. Wie schnell vergeht doch die Zeit. Erst war es Frühling, dann Sommer und jetzt geht es mit grossen Schritten dem Jahresende entgegen.

Nicht nur das Jahr 2020 geht zu Ende. Auch meine erste Legislatur als Gemeindepräsidentin läuft ab. Für mich sind solche «Ablaufdaten» auch immer eine Gelegenheit, zurückzuschauen. Manchmal sieht man automatisch immer zuerst auf die Situationen, die vielleicht im ersten Licht nicht als «perfekt», «erfolgreich» oder «100% zufriedenstellend» waren. Diese wollen uns dann entmutigen oder verunsichern. Anstatt bei diesen negativen Gedanken stehen zu bleiben, erinnere ich mich jeweils ganz bewusst zurück an die ganz vielen schönen Stunden, Besuche, Gespräche, Sitzungen und Ausflüge während den letzten vier Jahren.

Mein Eindruck aus dieser Zeit ist überwiegend positiv und ich fühle mich von meinen Rats- und Kommissionsmitgliedern unterstützt, und ich bin froh über das zielführende Miteinander. Auch die Zusammenarbeit mit dem Team auf der Verwaltung ist für mich jedes Mal eine Freude und könnte kaum reibungsloser sein. Aus diesem Grund stelle ich mich auch für weitere vier Jahre für das Amt als Gemeindepräsidentin zur Verfügung. Ich bin gespannt, ob ihr, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Zusammenarbeit auch positiv wahrgenommen habt und freue mich immer auf jede Art von Feedback von euch.

Vielen Dank für die letzten vier lehrreichen Jahre. Geniesst die wunderbaren, farbigen Herbsttage.

Sonja Straumann

Schwarz Bau GmbH
4952 Eriswil

Erd- und Umgebungsarbeiten

062 966 10 15 | 079 332 94 51
info@bauschwarz.ch | bauschwarz.ch

Wir empfehlen uns für:
Abbruch- und Aushubarbeiten
Leitungsbau/Quellenfassungen
Unterstossung mit Erdrakete bis d 150 mm
Strassenbau/Park- und Vorplätze
Beton- und Belagsarbeiten
Vermietung von Baumaschinen

Bauen aus Passion

Blütencharme
Floristik mit Herz

susanne nyffeler
Bahnhofplatz 2
4952 Eriswil
Telefon 062 966 17 66
bluetencharme@bluewin.ch

Mo/Di/Do/Fr 9–12/13.30–18 Uhr
Mi geschlossen
Sa 9–12/13–16 Uhr

Kunden-Handwerker

Andreas Loosli
Allmend 18, 4952 Eriswil
Telefon 062 966 16 09
Mobile 079 715 76 02
E-Mail res_loosli@bluewin.ch

- Unterhalt und Reparaturarbeiten an Gebäuden, Maschinen und Mobiliar
- Fertigung/Montage von: Möbeln, Kleintierställen, Pergolas, speziellen Paletten, Gartenhäusern, Gartenzäunen, Gewächshäusern, einfachen Treppen u.v.m.

Basler Versicherungen
Baloise Bank SoBa

Walter Halter
Dipl. Finanz- und Vorsorgeberater IAF, Gesamtberatungen für Private und Firmen

SICHERHEIT IN ALLEN LEBENSLAGEN
«...denken Sie schon früher an später?»
ist Ihre Vorsorgelösung Ihrer aktuellen Lebenssituation angepasst?

Mit einer individuellen, persönlich zugeschnittenen Vorsorgeanalyse erhalten Sie kostenlos eine kompetente Situationsanalyse vom Vorsorgespezialist inklusive Steuer- und Budgetoptimierung.

Rufen Sie mich doch gleich an! «...früher ist nie zu früh!»

Thanweg 3, 4952 Eriswil, Mobile 079 444 95 41, walter.halter@baloise.ch

Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2020

Die nächste ordentliche Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Eriswil findet am Mittwoch, 2. Dezember 2020, 20.00 Uhr, im Mehrzweckraum Eriswil statt.

Traktanden

1. Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2021 bis 2024; Wahl Gemeindepräsident/-in
2. Wahl des Rechnungsprüfungsorgans für die Amtsdauer 2021 bis 2024
3. Beratung und Beschlussfassung über die Teilrevision der Ortsplanung
4. Genehmigung Budget 2021, Festlegung der Steueranlage und Liegenschaftssteuer pro 2021 sowie Orientierung über das Investitionsbudget 2021 und die Finanzplanung 2020 bis 2025
5. Verschiedenes; Verabschiedungen

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen während 30 Tagen vor der Versammlung bei der Gemeindeschreiberei zur Einsichtnahme auf und können auf der Webseite der Einwohnergemeinde Eriswil (www.eriswil.ch) heruntergeladen werden. Beschwerden gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung sind innert 30 Tagen nach der Gemeindeversammlung beim Regierungsstatthalteramt Oberaargau in Wangen an der Aare einzureichen.
Gestützt auf den Entscheid des Regierungsrats vom 7. Oktober 2020 gilt in öffentlichen Innenräumen die Tragepflicht von Hygienemasken. Diese werden beim Eingang kostenlos bereitgestellt. Die Teilnehmer werden gebeten, sich möglichst vorgängig bei der Gemeindeverwaltung oder per E-Mail (gemeindeverwaltung@eriswil.ch) zu registrieren. Bitte teilen Sie uns dazu folgende Angaben mit: Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail-Adresse.
Die Stimmberechtigten sind freundlich zur Gemeindeversammlung eingeladen.

1. Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2021 bis 2024; Wahl Gemeindepräsident/-in

Folgende Personen wurden zur Wahl in den Gemeinderat vorgeschlagen und in stiller Wahl gewählt:

- Aeschlimann Yelin Stephan, SP parteilos (bisher)
- Straumann Sonja, SVP (bisher)
- Meer Manuela, SVP (bisher)
- Heiniger Urs, SVP (neu)
- Dumont Jean-Pierre, SVP parteilos (neu)

Aus den fünf gewählten Gemeinderatsmitgliedern ist ein/eine Gemeindepräsident/-in zu wählen. Das Wahlverfahren ist geregelt in Art. 45 ff. Reglement über die Wahlen und Urnenabstimmungen vom 2. Juni 2010. Die Wahl erfolgt im Mehrheitswahlverfahren (Majorz) und geheim.

2. Wahl des Rechnungsprüfungsorgans für die Amtsdauer 2021 bis 2024

Die Amtsdauer des Rechnungsprüfungsorgans läuft aus. Die Stimmberechtigten wählen an der Gemeindeversammlung nach dem Grundsatz der Mehrheitswahl (Majorz) das Rechnungsprüfungsorgan. Auch diese Wahl muss geheim durchgeführt werden. Der Gemeinderat hat drei Firmen für eine Offerte angefragt:

- BDO AG, 3401 Burgdorf
- Finance Publiques, Bowil (keine Offerte eingereicht, da keine Kapazität)
- ROD Treuhand AG, 3322 Urtenen-Schönbühl

An der Sitzung vom 21. Oktober 2020 hat der Gemeinderat beschlossen, den Stimmbürgern die ROD Treuhand AG, Urtenen-Schönbühl, als Rechnungsprüfungsorgan vorzuschlagen. Die ROD war bereits in den vergangenen acht Jahren als Rechnungsprüfungsorgan der Gemeinde tätig und hat in dieser Zeit sehr gute Arbeit geleistet. Die Zusammenarbeit war stets angenehm und konstruktiv. Deshalb werden sie für eine dritte und letzte Amtsperiode vorgeschlagen.

Antrag Gemeinderat

Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung vom 2. Dezember 2020, die ROD Treuhand AG, 3322 Urtenen-Schönbühl, für eine Amtsdauer von vier Jahren zu wählen.

3. Beratung und Beschlussfassung über die Teilrevision der Ortsplanung

Die Einwohnergemeinde Eriswil hat Ende Januar 2019 mit der Teilrevision der Ortsplanung gestartet. Die Hauptinhalte der Teilrevision waren von Beginn an:

- Die Verordnung über die Begriffe und Messweisen im Bauwesen (BMBV) im Baureglement umzusetzen.
- Punktuelle Änderungen an Artikeln im Baureglement vorzunehmen.
- Die gesetzlich vorgeschriebenen Gewässerräume grundeigentümerverbindlich auszuscheiden und in einem Plan zu kennzeichnen.

Ein Gremium, bestehend aus Präsident, Vizepräsident und Sekretärin der Baukommission sowie dem Gemeindeschreiber, hat nach dem Kreditbeschluss durch den Gemeinderat im Januar 2019 die Arbeiten an der Teilrevision aufgenommen. Der Auftrag für die Begleitung und Umsetzung der Teilrevision der Ortsplanung wurde der Firma georegio ag in Burgdorf erteilt. Sie hat die Erarbeitung des Zonenplans Gewässerraum vorgenommen. Die Änderungen am Baureglement inklusive Umsetzung der BMBV wurde vom vorgenannten Gremium durchgeführt. Nach verschiedenen Sitzungen konnte vom 16. Mai bis 17. Juni 2019 eine Mitwirkung durch-

geführt werden. Gestützt auf die acht schriftlichen Mitwirkungseingaben haben verschiedene Begehungen stattgefunden. Aus diesen Erkenntnissen und dank weiteren Abklärungen konnten einige Anpassungen an den Planunterlagen vorgenommen werden. Im Anschluss wurden die Unterlagen Ende August 2019 dem Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern zur Vorprüfung zugestellt.
Die Rückmeldung vom Amt für Gemeinden und Raumordnung ist mittels Vorprüfungsbericht am 3. April 2020 auf der Gemeindeverwaltung eingetroffen. Nach Eingang des Vorprüfungsberichts hat das zuständige Gremium mit dem Ortsplaner die Mängelbehebung ausgeführt. Nach verschiedenen kleinen Anpassungen am Reglement und dem neuen Zonenplan Gewässerraum hat der Gemeinderat die Unterlagen für die öffentliche Auflage verabschiedet.
Vom 27. August 2020 bis am 28. September 2020 hat die öffentliche Auflage der Teilrevision der Ortsplanung stattgefunden. In dieser Zeit konnte gegen die geplanten Anpassungen in der baurechtlichen Grundordnung Einsprache erhoben werden. Erfreulicherweise wurde kein Rechtsmittel ergriffen, sodass der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 21. Oktober 2020 den Entscheid getroffen hat, die Teilrevision der Ortsplanung den Stimmbürgern an der Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2020 zur Beschlussfassung vorzulegen.

Antrag Gemeinderat
Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung vom 2. Dezember 2020 die Teilrevision der Ortsplanung, bestehend aus Zonenplan, Zonenplan Gewässerraum, Baureglement und Schutzplan, zu genehmigen.

■ 4. Genehmigung Budget 2021, Festlegung der Steueranlage und Liegenschaftssteuer pro 2021 sowie Orientierung über das Investitionsbudget 2021 und die Finanzplanung 2020 bis 2025

Im Budget 2021 sind die voraussichtlichen Einnahmen und Konsumausgaben für das kommende Jahr eingestellt. Der Allgemeine Haushalt schliesst wie folgt ab:

Allgemeiner Haushalt		
Betrieblicher Aufwand	Fr.	4'425'880.00
Betrieblicher Ertrag	Fr.	4'069'010.00
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	Fr.	–356'870.00
Finanzaufwand	Fr.	7'570.00
Finanzertrag	Fr.	76'750.00
Ergebnis aus Finanzierung	Fr.	69'180.00
Operatives Ergebnis	Fr.	–287'690.00
Ausserordentlicher Aufwand	Fr.	14'500.00
Ausserordentlicher Ertrag	Fr.	36'190.00
Ausserordentliches Ergebnis	Fr.	21'690.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	Fr.	–266'000.00

Die einseitige Spezialfinanzierung Feuerwehr schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 28'450.00 ab.

Spezialfinanzierungen

• **Wasserversorgung** Aufwandüberschuss	Fr.	–72'910.00
• **Abwasserentsorgung** Aufwandüberschuss	Fr.	–42'110.00
• **Abfallentsorgung** Aufwandüberschuss	Fr.	–4'225.00
• **Grabpflegefonds** Aufwandüberschuss	Fr.	–4'015.00
• **Gemeindewald** Aufwandüberschuss	Fr.	–6'575.00
• **Elektrizitätsversorgung** Ertragsüberschuss	Fr.	74'970.00
• **Allmendgärten** Ertragsüberschuss	Fr.	50.00

Der **Gesamthaushalt** schliesst mit einem Aufwandüberschuss von **Fr. 320'815.00** ab.
Detaillierte Erläuterungen zum Budget 2021 befinden sich im Bericht der Finanzverwaltung (ab Seite 7).

Orientierung Finanzplan 2020 bis 2025

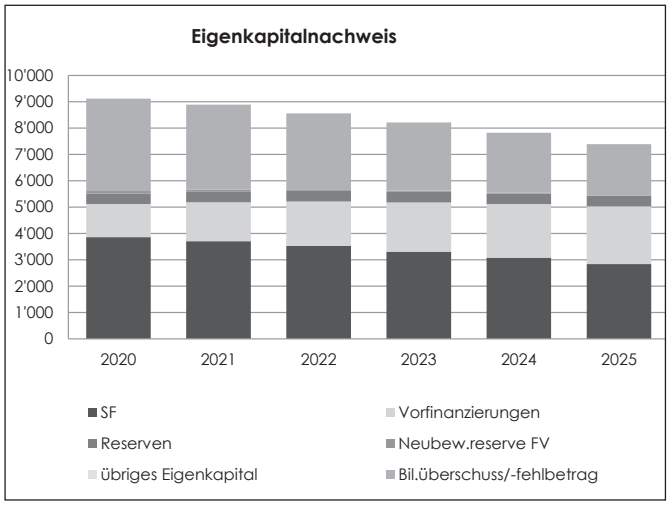
Als Grundlage für die Erstellung des Finanzplans 2020 bis 2025 dienten:
- Jahresrechnung 2019
- Budget und laufende Jahresrechnung 2020
- Budget 2021
- Investitionsprogramm 2020 bis 2025
- Vorgaben der kantonalen Ämter
- Finanzplanungshilfe zum Finanz- und Lastenausgleich

Der Gemeinderat hat den Finanzplan überprüft, aktualisiert und an seiner Sitzung vom 21. Oktober 2020 behandelt und beschlossen. Folgende Gesamtinvestitionen (netto) sind in den einzelnen Planjahren vorgesehen:

	Steuer-finanziert	Spezial-finanzierungen	Darlehen / Beteiligungen
2020	611'000.00	1'264'000.00	0.00
2021	1'116'000.00	1'153'000.00	0.00
2022	1'280'000.00	1'630'000.00	3'500'000.00
2023	1'159'000.00	555'000.00	0.00
2024	480'000.00	288'000.00	0.00
2025	460'000.00	707'000.00	0.00

Die Ausführungszeitpunkte der vorgesehenen Investitionen in den Jahren 2022 bis 2025 sind noch sehr unsicher. Zum einen sind im steuerfinanzierten Bereich im Jahr 2022 Fr. 3'500'000.00 für die Beteiligung an der Windkraftanlage und in den Jahren 2021 und 2022 je Fr. 750'000.00 im Bereich der Elektrizität für den Netzausbau eingestellt. Dazu kommen diverse Projekte im Bereich Strassensanierung, welche allenfalls noch verschoben werden können. Im Allgemeinen Haushalt ist der Betrag für die Sanierung des

Schulhauses und der Mehrzweckhalle in den Jahren 2021 bis 2023 eingerechnet.
Der aktuelle Finanzplan für die Einwohnergemeinde Eriswil wurde bis und mit dem Jahr 2022 mit der Steueranlage von 1,79 Einheiten und ab dem Planjahr 2023 mit einer Steueranlage von 1,90 Einheiten gerechnet. Den Prognosen wurden die Angaben der Kantonalen Planungsgruppe Bern (KPG) sowie die Finanzplanungshilfe des Kantons Bern zu Grunde gelegt.
Der Finanzplan sieht vor, dass am Ende der Planperiode die Fremdverschuldung Fr. 9'301'000.00 beträgt und der Bilanzüberschuss im Allgemeinen Haushalt auf Fr. 1'938'400.00 sinkt.



Vorbericht Budget 2021

0 Auf einen Blick (Management Summary)

Nach Eingabe der Budgetzahlen durch die Kommissionen und Ressortvorsteher hat die Finanzverwaltung das Budget 2021 zusammengestellt. Die Eingaben wurden sehr diszipliniert gemacht. Der erste Entwurf des Budgets 2021 wurde dem Gemeinderat an seiner Klausursitzung vom 15. August 2020 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 340'500.00 vorgelegt. Aufgrund der herrschenden aktuellen Lage ist die Budgetierung der Steuereinnahmen sehr schwierig.
Firmen mussten Kurzarbeit anmelden und es ist nicht bekannt, wie viele Steuerzahlerinnen und Steuerzahler der Einwohnergemeinde Eriswil davon betroffen sind. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat den Ertrag der Einkommenssteuern noch etwas gesenkt, sodass ein Aufwandüberschuss von Fr. 365'500.00 resultierte.
Der Gemeinderat war sich einig, dass er das Budget 2021 nicht mit einem solch hohen Aufwandüberschuss der Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2020 vorlegen möchte. Er hat beschlossen, das Budget an die Verantwortlichen zurückzugeben. Der Auftrag an die Verantwortlichen war, mindestens 2 bis 5% Einsparungen bei den nicht gebundenen Budgetpositionen zu tätigen.
Nach dieser Überarbeitung wurde der zweite Entwurf des Budgets 2021 dem Gemeinderat an seiner Sitzung vom 16. September 2020 zur Beratung vorgelegt. Das Budget wies einen Aufwandüberschuss von Fr. 247'000.00 aus. Nach dieser Sitzung hat es noch ein paar Veränderungen gegeben, sodass das Budget 2021 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 266'000.00 vorliegt und durch den Gemeinderat an seiner Sitzung vom 21. Oktober 2020 zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet wurde. Der Aufwandüberschuss entspricht rund 2,60 Steuerzehntel (ein Steuerzehntel = Fr. 99'000.00).

1. Erläuterungen

Gegenüber dem Budget 2020 schliesst das Budget 2021 um Fr. 50'000.00 schlechter ab. Die Schlechterstellung beträgt rund einen halben Steuerzehntel.

Einzelne Bemerkungen zu den grössten Abweichungen der jeweiligen Funktionen:
Grundsätzlich werden die Anmerkungen im Vergleich zum Vorjahresbudget 2020 gemacht.

0 Allgemeine Verwaltung		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 607'930.00
	Ertrag	Fr. 113'790.00
		Fr. 494'140.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 606'295.00
	Ertrag	Fr. 114'080.00
		Fr. 492'215.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 614'768.41
	Ertrag	Fr. 112'619.55
		Fr. 502'148.86

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um rund Fr. 1'925.00 höher.

Bei der Exekutive wurde der Ratskredit von Fr. 6'000.00 auf Fr. 4'000.00 reduziert.
Durch die Reduktion der Stellenprozente der Finanzverwalterin und Anstellung einer Sachbearbeiterin können bei den Lohnkosten im Bereich der Allgemeinen Verwaltung rund Fr. 14'400.00 eingespart werden. Dass die Einsparungen nicht höher ausfallen, ist darauf zurückzuführen, dass die Stellvertretung des Gemeindeschreibers von der Finanzverwalterin an eine andere Person übertragen worden ist. Die Stelle der Stellvertretung ist in einer anderen Gehaltsklasse zugewiesen und führt deshalb zu höheren Lohnkosten.
Beim Eingang des Lifts zum Verwaltungsgebäude muss eine Vorrichtung erstellt werden, damit der Lifteingang nicht mehr dem Wetter ausgesetzt ist. Schnee, Wind und Regen haben zu Abnützungen geführt, welche repariert werden müssen.

Diese Massnahme ist mit einem Betrag von Fr. 15'000.00 budgetiert. Zudem sind noch weitere Reparaturarbeiten vorgesehen, weshalb gegenüber dem letztjährigen Budget ein Mehraufwand von Fr. 19'500.00 resultiert.

1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 172'860.00
	Ertrag	Fr. 115'080.00
		Fr. 57'780.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 179'790.00
	Ertrag	Fr. 111'400.00
		Fr. 68'390.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 145'982.75
	Ertrag	Fr. 131'224.65
		Fr. 14'758.10

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 10'610.00 tiefer.

Für die Interventionskosten der Polizei, an welchen sich die Gemeinde ab dem Jahr 2020 zur Hälfte beteiligen muss, ist wiederum ein Pro-Kopf-Beitrag von Fr. 1.00 budgetiert. Dies entspricht einer jährlichen Pauschale von rund Fr. 1'400.00.

Feuerwehr: Der Aufwandüberschuss der einseitigen Spezialfinanzierung beläuft sich auf Fr. 28'450.00 und ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 5'730.00 tiefer. Im Konto Kleider, Wäsche, Vorhänge ist ein Betrag in der Höhe von Fr. 6'000.00 für den Ersatz von Brandschutzjacken des Kaders eingestellt. Dafür sind keine grösseren Anschaffungen beim Konto Maschinen, Geräte und Fahrzeuge geplant. Der Ertrag durch die Ersatzabgaben wurde im gleichen Rahmen wie im Vorjahr budgetiert. Der Grund dafür ist, dass die Ersatzabgaben auf dem Kantonssteuerbetrag berechnet werden. Es wird davon ausgegangen, dass aufgrund der Corona-Krise die Steuerzahlen eher nicht steigen werden.

Nachdem der Pro-Kopf-Beitrag an den Gemeindeverband Bevölkerungsschutz Trachselwald PLUS für das Jahr 2020 von Fr. 14.00 auf Fr. 16.00 angehoben wurde, kann dieser nun für das Budget 2021 auf Fr. 15.00 gesenkt werden.

2 Bildung		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 1'346'060.00
	Ertrag	Fr. 111'910.00
		Fr. 1'234'150.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 1'367'640.00
	Ertrag	Fr. 115'180.00
		Fr. 1'252'460.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 1'256'220.07
	Ertrag	Fr. 113'005.50
		Fr. 1'143'214.57

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 26'310.00 tiefer.

Für die Berechnung der Gehaltskostenanteile und Schülerbeiträge stellt uns der Kanton ein Kalkulationstool zur Verfügung.

Kindergarten: Der Nettoaufwand ist um Fr. 32'720.00 höher als im aktuellen Budget. Der Grund für die höheren Aufwendungen liegt unter anderem beim Liegenschaftsunterhalt. Es wurde beschlossen, dass das Kindergartengebäude an

Landi
ERISWIL
Genossenschaft

Haus und Garten
Futtermittelproduktion
UFA Futter
Heiz-/Dieselöl
Getränke
Eigene Schnapsbrennerei

Bahnhofplatz 6, 4952 Eriswil
Tel. 058 476 96 96
info@eriswil.landi.ch

der Ahornstrasse 15 nicht einer grösseren Sanierung unterzogen wird. Dafür werden jährlich kleinere Massnahmen über die Erfolgsrechnung umgesetzt. Für das Jahr 2021 ist geplant, den Staketenzaun entlang der Strasse zu ersetzen. Zudem soll das Licht im Eingangsbereich ersetzt werden. Die Entschädigung an den Kanton für die Lehrerbesoldung musste um Fr. 14'000.00 höher budgetiert werden.

Primarstufe: Mit der Einführung des Lehrplans 21 musste auch die EDV aufgerüstet werden. Dies hat jährliche Lizenzkosten zur Folge, welche bisher in der Erfolgsrechnung nicht budgetiert worden sind. Aus diesem Grund entsteht im Bereich Unterhalt EDV ein Mehraufwand von rund Fr. 4'000.00.
Die Entschädigung an den Kanton für die Lehrerbesoldung fällt um Fr. 15'000.00 tiefer aus. Zudem wurden die Kosten für die Integration und besondere Massnahmen (IBEM) aufgrund der tieferen Vorjahresrechnung um Fr. 6'700.00 tiefer budgetiert.

Sekundarstufe 1: Durch den Rückgang der Schülerzahlen konnten die Kosten für Lehrmittel um Fr. 6'500.00 tiefer budgetiert werden. Ausserdem wurde eine Klasse geschlossen, was einen Einfluss auf die Berechnung der Entschädigung an den Kanton für die Lehrerbesoldung hat. Diese fällt dadurch um Fr. 75'000.00 tiefer aus. Dafür musste die Entschädigung an die Einwohnergemeinde Huttwil um Fr. 13'000.00 erhöht werden. Auch bei der Sekundarstufe 1 konnten die Kosten für IBEM um rund Fr. 6'500.00 gesenkt werden.

Musikschule: Die Beiträge an die Musikschulen mussten um weitere Fr. 3'000.00 erhöht werden.

Schulliegenschaften: Der Nettoaufwand unter der Rubrik 2170 «Schulliegenschaften» wird mit total Fr. 280'760.00 budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr bedeutet dies eine Zunahme von Fr. 34'950.00.
Bei den Anschaffungen sind zwei Beamer im Wert von Fr. 7'600.00 budgetiert. Einer ist zur Installation im Mehrzweckraum und der andere wird im Gemeindesaal montiert. Zudem ist ein Putzsystem zur Fensterreinigung im Wert von Fr. 14'000.00 eingestellt.
Der Unterhalt der Liegenschaft liegt mit Fr. 14'500.00 unter dem diesjährigen Budget. Im diesjährigen Budget waren diverse einmalige Reparaturen wie die Flachdachsanierung des Aussengeräteraums, Dachfenster, Beleuchtung und das Spülen von Leitungen eingestellt, welche im 2021 wegfallen. Dafür ist im Budget 2021 die Reparatur des Diagonalgeflechtzauns beim Schulhausrasen eingestellt.
Die grösste Abweichung ist bei den Abschreibungen zu verzeichnen. Im Budget 2021 ist bereits der Abschreibungsbedarf in der Höhe von Fr. 35'410.00 für die erste Etappe der Schulhaus- und Mehrzweckhallensanierung eingestellt.

Obligatorische Schule: Bei den Schulveranstaltungen ist ein Betrag von Fr. 3'500.00 für Schulreisen eingestellt. Dieser Betrag ist gegenüber 2020 um Fr. 1'000.00 höher, weil durch die Corona-Krise weniger Veranstaltungen durchgeführt werden können, um Einnahmen für die Klassenkasse zu generieren.

3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche			
Budget 2021	Aufwand	Fr.	26'630.00
	Ertrag	Fr.	2'570.00
		Fr.	24'060.00
Budget 2020	Aufwand	Fr.	28'330.00
	Ertrag	Fr.	2'590.00
		Fr.	25'740.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr.	27'014.70
	Ertrag	Fr.	2'836.60
		Fr.	24'178.10

Die budgetierten Kosten im Bereich Kultur, Sport und Freizeit, Kirche sind netto um rund Fr. 1'680.00 tiefer als im Vorjahr.

Der Budgetbetrag für die Ortseingangstafel, welche im Jahr 2020 mit einem Betrag von Fr. 3'000.00 eingestellt war, fällt weg. Dafür ist der Unterhalt der Homepage rund Fr. 600.00 teurer als bisher budgetiert. Dies, weil der Anbieter, welcher die Homepage erstellt hat, Konkurs ging und wir zu einem anderen Anbieter wechseln mussten. Zudem ist neu ein Betrag in der Höhe von Fr. 1'000.00 an das Forum Sumiswald enthalten. Dort findet das Schulschwimmen statt.

4 Gesundheit			
Budget 2021	Aufwand	Fr.	9'130.00
		Fr.	12'560.00
	Ertrag	Fr.	21'690.00
Budget 2020	Aufwand	Fr.	9'030.00
		Fr.	12'660.00
	Ertrag	Fr.	21'690.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr.	6'405.25
		Fr.	15'287.70
	Ertrag	Fr.	21'692.95

Der Nettoertrag ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 100.00 tiefer.

Die Kosten für die schulärztlichen und -zahnärztlichen Untersuchungen sind von der Anzahl Schüler und Schülerinnen abhängig und variieren deshalb von Jahr zu Jahr. Für das Budgetjahr 2021 sind sie stabil geblieben.

Der Ertrag von Fr. 21'690.00 ist auf die Auflösung der Spezialfinanzierung «Übertragung Verwaltungsvermögen an Altersheim Leimatt AG» zurückzuführen. Gemäss Art. 85a Abs. 5 Bst. d der Gemeindeverordnung des Kantons Bern darf die Spezialfinanzierung nach Ablauf von fünf Jahren aufgelöst werden. Die Auflösung findet über 16 Jahre statt (2016 bis 2031).

5 Soziale Sicherheit		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 1'239'400.00
	Ertrag	Fr. 17'300.00
		Fr. 1'222'100.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 1'159'445.00
	Ertrag	Fr. 2'200.00
		Fr. 1'157'245.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 1'345'406.70
	Ertrag	Fr. 2'518.80
		Fr. 1'342'887.90

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 64'855.00 höher.

Gemeindebeiträge an die Lastenausgleichssysteme:

	Budget 2021	**Budget 2020**
Ergänzungsleistung	Fr. 330'000.00	Fr. 330'000.00
Familienzulagen	Fr. 7'000.00	Fr. 10'000.00
Sozialhilfe	Fr. 790'000.00	Fr. 740'000.00
Total	**Fr. 1'127'000.00**	**Fr. 1'080'000.00**

Die budgetierten Beträge für die Lastenausgleiche erhöhen sich um Fr. 47'000.00. Bei der Ergänzungsleistung wird zum jetzigen Zeitpunkt mit keinen Mehrkosten gegenüber 2020 gerechnet. Der Lastenausgleich Familienzulagen wird wieder gesenkt, da die überdurchschnittlich hohe Anzahl Meldungen der Sozialdienste im Jahr 2018 wohl eine Ausnahme waren. Beim Lastenausgleich Sozialhilfe wird aufgrund der Corona-Krise und Mehrkosten bei der individuellen Sozialhilfe, den Besoldungskosten für das Personal der Sozialdienste sowie aufgrund der Notverordnung in der familienergänzenden Kinderbetreuung eine Beitragserhöhung erwartet. Für das Budget 2020 wurde mit einem Pro-Kopf-Beitrag von Fr. 525.00 gerechnet. Für das Budget 2021 stieg dieser um Fr. 38.00 auf Fr. 563.00 pro Kopf an.
Der Beitrag an den Sozialdienst Region Trachselwald musste gegenüber dem Budget 2020 um rund Fr. 1'000.00 erhöht werden.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 588'800.00
	Ertrag	Fr. 97'050.00
		Fr. 491'750.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 607'250.00
	Ertrag	Fr. 77'450.00
		Fr. 529'800.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 481'028.57
	Ertrag	Fr. 79'795.40
		Fr. 401'233.17

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 38'050.00 tiefer.

Gemeindestrassen: Im Bereich der Gemeindestrassen resultiert ein Minderaufwand von rund Fr. 34'500.00.
Das Budget für Flickmaterial der Strassen wie Beton, Kies und Granulat konnte um rund Fr. 5'000.00 gesenkt werden. Das Budget wurde in den letzten Jahren nicht vollständig ausgeschöpft.
Für die Umrüstung der Strassenlampen auf LED wurden Fr. 5'000.00 weniger budgetiert, da inzwischen der grösste Teil schon umgerüstet ist.
Bei den Versicherungen können durch einen Neuabschluss der Maschinenversicherung Prämien eingespart werden.
Der Strassenunterhalt konnte rund Fr. 10'000.00 tiefer budgetiert werden. Mit dem Gemeinderatsentscheid, die Aktivierungsgrenze der Funktion 6150 auf Fr. 50'000.00 anzuheben, sind Oberflächenbelagssanierungen (OB), welche diesen Betrag nicht übersteigen, direkt in der Erfolgsrechnung zu verbuchen. Für das Jahr 2021 ist eine OB für den Strassenabschnitt Kalberweid geplant. Zudem wird noch der Kiesweg Rinderweid instand gestellt. Diese Unterhaltskosten werden durch das Amt für Landwirtschaft und Natur subventioniert. Im Budget wird mit einem Beitrag von Fr. 15'000.00 gerechnet.
Beim Unterhalt der Strassenlampen musste das Budget erhöht werden. Die Strassenslampen sind alle fünf Jahre einer Erdungsmessung zu unterziehen, welche mit Fr. 10'000.00 budgetiert ist.

Privatstrassen: Es liegen private Strassenprojekte vor, an welchen sich die Gemeinde gemäss Wegreglement und -verordnung mit einem Beitrag von Fr. 15'000.00 beteiligt.

Öffentlicher Verkehr: Der Beitrag an den Lastenausgleich öffentlicher Verkehr konnte um Fr. 1'600.00 gesenkt werden. Mit der Einführung des Rundkurses am Mittag fallen etwas weniger ÖV-Punkte an, welche zur Berechnung des Lastenausgleichs herangezogen werden.

7 Umweltschutz und Raumordnung		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 823'240.00
	Ertrag	Fr. 777'200.00
		Fr. 46'040.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 879'858.00
	Ertrag	Fr. 794'378.00
		Fr. 85'480.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 755'108.63
	Ertrag	Fr. 700'845.45
		Fr. 54'263.18

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 39'440.00 tiefer.

Spezialfinanzierung Wasser: Die Spezialfinanzierung Wasserversorgung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 72'910.00 ab.
Dieser kann durch Entnahme aus der «Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich» gedeckt werden. Diese Spezialfinanzierung stellt das Eigenkapital dar. Nach Verbuchung der prognostizierten Defizite 2020 und 2021 wird dieses Eigenkapital noch einen Stand von rund Fr. 319'600.00 ausweisen.
Die budgetierten Aufwendungen im Bereich der Wasserversorgung sind um Fr. 23'392.00 höher als im Vorjahresbudget. Der Grund für die höheren Aufwendungen ist darauf zurückzuführen, dass der Gemeinderat beschlossen hat, die Einlage in den Werterhalt von heute 60% auf 80% des Bruttowiederbeschaffungswertes (Fr. 10'174'000.00) zu erhöhen. Dies führt zu einer höheren Einlage von rund Fr. 38'000.00.
Im Budget sind Fr. 16'000.00 für den Ersatz der zwei Förderpumpen Scheuerbifang-Grunholz eingerechnet. Diese Aufwendungen können über die Entnahme aus dem Werterhalt gedeckt werden und belasten deshalb das Budget nicht.

Die Anschlussgebühren, welche nach HRM2 in der Erfolgsrechnung und nicht mehr in der Investitionsrechnung zu verbuchen sind, werden an die Einlage in die «Spezialfinanzierung Werterhalt» angerechnet. Die Investitionen in Leitungen und Anlagen werden nach der Nutzungsdauer abgeschrieben. Das heisst, auch wenn der Bestand im Konto Werterhalt höher ist, darf keine vollständige Abschreibung mehr erfolgen.

Spezialfinanzierung Abwasser: Der Abschluss der Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung weist einen Aufwandüberschuss von Fr. 42'100.00 aus. Dieser kann durch Entnahme aus der «Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich» gedeckt werden. Nach Verbuchung des budgetierten Ertragsüberschusses 2020 und des Aufwandüberschusses 2021 weist das Eigenkapital einen Stand von rund Fr. 512'800.00 aus.

Die Aufwände konnten gegenüber dem Budget 2020 in den meisten Konten gesenkt werden. Dafür wurde auch bei der Abwasserentsorgung die Einlage in den Werterhalt von heute 60% auf 80% des Bruttowiederbeschaffungswertes (Fr. 11'420'060.00) erhöht. Dies führt zu einer Erhöhung der Einlage um rund Fr. 38'600.00.
Der Ertrag für die wiederkehrende Verbrauchsgebühr musste um rund Fr. 24'000.00 gesenkt werden. So wird der Ertrag an die Jahresrechnung 2019 angepasst. Es werden auch weniger Anschlussgebühren erwartet.
Für die Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung gelten betreffend Einlage in den Werterhalt und den Abschreibungen die gleichen Rahmenbedingungen wie bei der Spezialfinanzierung Wasserversorgung.

Spezialfinanzierung Abfall: Die Gebühreneinnahmen decken den Aufwand nicht, so dass ein Aufwandüberschuss von Fr. 4'225.00 entsteht. Der Aufwandüberschuss kann durch das vorhandene Eigenkapital gedeckt werden. Der Bestand der Spezialfinanzierung Abfall weist nach der Verbuchung der Defizite 2020 und 2021 einen Stand von rund Fr. 135'600.00 aus.
Der Aufwand konnte um Fr. 2'450.00 unter dem Budget 2020 gehalten werden. Die Kosten für die Abfuhr werden um Fr. 1'000.00 erhöht. Dafür konnten die Kosten für die Verbrennungsanlage um Fr. 2'000.00 gesenkt werden. Die restlichen Budgetpositionen konnten im gleichen Rahmen wie 2020 gehalten werden.

Friedhof und Bestattung: Gesamthaft resultiert ein Nettominderaufwand gegenüber dem Budget 2020 von Fr. 27'930.00.
Die Aufwände konnten mehrheitlich im gleichen Rahmen wie im Budget 2020 gehalten werden. Weggefallen ist der Betrag für den im Jahr 2020 budgetierten Ersatz der Katafalken-Anlage (Kühlanlage). Zudem fällt der Unterhalt am Grundstück etwas tiefer aus.
Es wurde auch in diesem Budget wieder ein Betrag für «Schickliche Beerdigungen» eingestellt. Da es immer mehr vorkommt, dass verstorbene Personen keine finanziellen Mittel mehr haben und der Konkurs eröffnet werden muss. In diesem Fall ist die Gemeinde verpflichtet, die Bestattungskosten für eine schickliche Beerdigung zu übernehmen. Der Betrag wurde um die Hälfte gekürzt, da in den letzten Jahren die Kosten nicht höher ausgefallen sind.

Hundetoiletten: Die budgetierten Erträge von der Hundesteuer reichen um Fr. 400.00 nicht aus, um die Aufwendungen zu decken.

8 Volkswirtschaft		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 1'187'325.00
	Ertrag	Fr. 1'179'325.00
		Fr. 8'000.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 1'205'505.00
	Ertrag	Fr. 1'201'175.00
		Fr. 4'330.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 1'149'217.66
	Ertrag	Fr. 1'143'818.86
		Fr. 5'398.80

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 3'670.00 höher.

Forstwirtschaft: Die Forstrechnung wird als Spezialfinanzierung geführt. Das heisst, Aufwand- oder Ertragsüberschüsse werden dem Verpflichtungskonto belastet respektive gutgeschrieben. Das Budget 2021 rechnet mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 6'575.00. Der Rechnungsausgleich Gemeindewald weist nach Verbuchung der Defizite 2020 und 2021 einen Stand von rund Fr. 130'700.00 aus.
Die budgetierten Kosten entsprechen in etwa den Aufwänden im Vorjahr.

Elektrizitätsversorgung: Der budgetierte Ertragsüberschuss der Elektrizitätsversorgung von Fr. 74'970.00 wird der Spezialfinanzierung Elektrizitätsversorgung gutgeschrieben. Nach der Verbuchung der budgetierten Ertragsüberschüsse 2020 und 2021 weist das Eigenkapital der Spezialfinanzierung Elektrizitätsversorgung einen Stand von rund Fr. 2'396'500.00 aus.

Die Aufwände gegenüber dem Budget 2020 sind um rund Fr. 13'200.00 und die Erträge um rund Fr. 19'800.00 tiefer.
Die Ablieferung auf dem Energiehandel an die Einwohnergemeinde Eriswil ist mit Fr. 5'000.00 budgetiert. Der Ertrag aus «Abgaben und Leistungen an das Gemeinwesen» ist mit Fr. 144'000.00 eingestellt. Dieser Betrag wird zu Gunsten des Allgemeinen Haushalts der Einwohnergemeinde Eriswil abgegeben.
Durch einen Arbeitnehmerwechsel fallen die Lohnkosten tiefer aus. Dafür musste beim Unterhalt Hochbauten und Gebäude ein Mehraufwand von Fr. 12'000.00 budgetiert werden. Der Betrag ist für die Einstellung der Schutzrelais, welche alle fünf Jahre gemacht werden muss.

9 Finanzen und Steuern		
Budget 2021	Aufwand	Fr. 389'110.00
		Fr. 3'557'460.00
	Ertrag	Fr. 3'946'570.00
Budget 2020	Aufwand	Fr. 385'440.00
		Fr. 3'603'000.00
	Ertrag	Fr. 3'988'440.00
Jahresrechnung 2019	Aufwand	Fr. 408'195.95
		Fr. 3'472'794.98
	Ertrag	Fr. 3'880'990.93

Der Nettoertrag ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 45'540.00 tiefer.

Steuern: Die Basis zur Berechnung der Einkommenssteuern für natürliche Personen bilden die Hochrechnungen auf den zu erwartenden Steuereinnahmen 2020, die Steuerprog-

Kafi Heidi

Heidi Niederhauser
Hauptstrasse 19 | 4952 Eriswil
Telefon 079 945 41 28
heidi.niederhauser66@gmail.com

Öffnungszeiten

**Mo	Mi:**	07.30–11.00 Uhr 14.30–18.30 Uhr
Do:	07.30–11.00 Uhr 16.00–23.30 Uhr
Fr:	07.30–11.00 Uhr
So:	08.00–12.00 Uhr
**Di	Sa:**	Geschlossen

Wir empfehlen uns für:

- Gartenholzerei
- Holzschläge
- Waldpflege

Für Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

Hanspeter Ruch und Team
Telefon 079 814 12 57

nose des Kantons und die Steueranlage von 1,79 Einheiten. Die Steuereinnahmen werden im Budget mit Fr. 2'086'100.00 eingestellt. Dies entspricht einem Minderertrag gegenüber 2020 von Fr. 164'640.00. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Hochrechnung der zu erwartenden Steuereinnahmen tiefer ausgefallen ist als das Budget. Zudem wurde bei der Budgetierung die aktuell herrschende Corona-Krise miteinbezogen. Durch diese Krise ist es sehr schwierig die Erträge für die Einkommenssteuern festzulegen.
Die Steuerteilungen zu Lasten der Gemeinde und die Abschreibungen sind mit Fr. 72'000.00 budgetiert.

Lastenausgleich: Der Lastenausgleich neue Aufgabenteilung ist gegenüber dem Vorjahr um Fr. 4'000.00 tiefer. Im Jahr 2020 wurde mit einem Pro-Kopf-Beitrag von Fr. 185.00 gerechnet. Dieser ist im Jahr 2021 um Fr. 2.00 auf Fr. 183.00 gesunken.

Finanzausgleich: Die Berechnungen mittels Finanzplanungshilfe des Kantons ergeben für das Jahr 2021 folgende Ausgleichszahlungen:
Mindestausstattung (vertikaler Ausgleich, Finanzierung durch Kanton):
Die Mindestausstattung ist gegenüber dem Vorjahr um Fr. 30'000.00 höher.
Disparitätenabbau (horizontaler Ausgleich, Finanzierung zwischen den Gemeinden):
Der Ertrag ist um Fr. 22'000.00 höher als im Vorjahr.
Die höheren Beiträge sind auf die tieferen Steuereinnahmen zurückzuführen.

Zinsen: Es wurden keine Zinsen für Darlehen budgetiert. Es kann davon ausgegangen werden, dass die geplanten Investitionen und laufenden Ausgaben über die vorhandenen flüssigen Mittel finanziert werden können.

1.1 Allgemeines

Ausgangslage
Als Grundlage für die Erstellung des Budgets dienten:
1. Jahresrechnung 2019
2. Budget und laufende Jahresrechnung 2020
3. Ergebnisse der Beratung in den einzelnen Kommissionen
4. Vorgaben der kantonalen Ämter
5. Finanzplanungshilfe zum Finanz- und Lastenausgleich
6. Steueranlagen und wiederkehrende Gebühren
7. Grundlagen HRM2

Steueranlage
- Einkommens- und Vermögenssteuern 1,79 Steuereinheiten
- Liegenschaftssteuer 1,20‰ vom amtlichen Wert
- Feuerwehrdienstersatzabgabe 5,00% des Kantonssteuerbetrages, maximal Fr. 450.00, minimal Fr. 25.00 gemäss Feuerwehrverordnung

1.2 Erfolgsrechnung

1.2.1 Entwicklung Finanz- und Lastenausgleich

	Budget 2020	Budget 2020	Jahresrechnung 2019
Pauschalierung Interventionskosten	1'400.00	1'420.00	0.00
Ergänzungsleistung	330'000.00	330'000.00	316'659.00
Familienzulage	7'000.00	10'000.00	11'137.00
Sozialhilfe	790'000.00	740'000.00	703'490.55
Öffentlicher Verkehr	127'400.00	129'000.00	111'574.00
Neue Aufgabenteilung	256'000.00	260'000.00	263'235.00
Total Lastenausgleich (Aufwand)	**1'511'800.00**	**1'470'420.00**	**1'406'095.55**
Disparitätenabbau	680'000.00	658'000.00	654'210.00
Mindestausstattung	635'000.00	605'000.00	611'785.00
Geografisch-topografische Lasten	91'500.00	95'000.00	95'159.00
Soziodemografische Lasten	13'600.00	13'300.00	13'846.00
Total Finanzausgleich (Ertrag)	**1'420'100.00**	**1'371'300.00**	**1'375'000.00**
Nettoaufwand	91'700.00	99'120.00	31'095.55
Nettoertrag	0.00	0.00	0.00

Die Planwerte wurden aufgrund der Finanzplanungshilfe eingestellt. In der Finanzplanungshilfe werden die Werte für den Disparitätenabbau und die Mindestausstattung automatisch berechnet. Als Grundlagejahre werden die drei vorangehenden Jahre genommen.

1.3 Investitionen

Das Investitionsbudget umfasst Geschäfte, die gemäss Finanzkompetenz durch das zuständige Organ (Urnengemeinde, Gemeindeversammlung oder Gemeinderat) bereits bewilligt oder noch zu beschliessen sind. Nachstehend sind die Vorhaben für das Jahr 2021 aufgeführt. Bei mehrjährigen Projekten ist der auf das Jahr 2021 fallende Ausgabenanteil angegeben.

Bio Zehnder
Neuligen Eriswil

Milch vom Bauernhof – direkt zu Ihnen nach Hause geliefert!

Jeden **Dienstag** verarbeiten wir die Milch unserer Kühe der Rasse Simmental und Braunvieh zu **Bio-Pastmilch.** Auf Wunsch können Sie auch **Rohmilch** bei uns beziehen.

Wir bieten die Milch in wiederverwendbaren **Glasflaschen** in folgenden zwei Grössen an:
1 Liter: CHF 1.80 | ½ Liter: CHF 1.– (Preise exklusiv CHF 1.– Depotgebühr pro Flasche)

Am Abend erfolgt dann die Auslieferung direkt zu unseren Kunden nach Hause.

Haben wir Ihr Interesse geweckt und möchten Sie von unserem Angebot profitieren?

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Ihr Bio Zehnder-Team | Theo und Sabrina
Bio Zehnder | Neuligen 37 | 4952 Eriswil
077 435 60 60 | www.biozehnder.ch | info@biozehnder.ch

Schulze
Elektro AG

Stadthausstrasse 4 **4950 Huttwil**
Ahornstrasse 4 4952 Eriswil
Dorf 118a 4954 Wyssachen
Feldstrasse 38 3465 Dürrenroth

www.schulze-elektro.ch T 062 962 10 26

ELITE
electro-partner.ch

V ZUG

CHF 2190.–

Preis inkl. MwST + vRG

Adora Special Edition ELITE V2

Bis 8 kg Füllmenge. Mit WLAN, V-ZUG-Home. Touchdisplay 6-sprachig. EcoManagement. OptiTime. Milbenstopp und Hautschutz. EcoFunktion. Favoriten. Sprintprogramme 20°C bis 60°C. Vibration Absorbing System (VAS). Einfüllöffnung ∅ 35 cm. Türanschlag l/r. Schleuderdrehzahl 1400 U/Min. Standgerät, säulenfähig. 230 V.

• Sanierung Schulhaus inkl. Heizung	Fr.	900'000.00
• Sanierung Ahornstrasse bis Hitzenberg Abzweigung Küferhüsli	Fr.	80'000.00
• Sanierung Ahornstrasse 37 bis Kloster	Fr.	20'000.00
• Traktor Werkhof	Fr.	80'000.00
• Projekt Windkraftanlage	Fr.	36'000.00
Total Allgemeiner Haushalt	**Fr.**	**1'116'000.00**
• Erneuerung Wasserleitung Hauptstr. 60 bis Gsang 1	Fr.	−90'000.00
• Neue Steuerung Zentrale Dorf	Fr.	−75'000.00
• Sanierung Quellfassung Waldmatt	Fr.	30'000.00
• Schutzzonen Kühmoos und Waldmatt	Fr.	30'000.00
• Leitungssanierung Mühlematte	Fr.	70'000.00
• Anschluss Gebiet Stegmatt	Fr.	3'000.00
Total Wasserversorgung	**Fr.**	**−32'000.00**
• Zustandsaufnahmen Hofdüngeranlagen	Fr.	18'000.00
Total Abwasserentsorgung	**Fr.**	**18'000.00**
Verk. Gebiet Hürnlis TS Spissachen 9 u. 16 kV Ringschluss TS Langete 7	Fr.	298'000.00
0,4 kV Verkabelung Gebiet Schwende ab TS Schwende 9	Fr.	84'000.00
Netzausbau Windkraftanlage	Fr.	750'000.00
Rollout Zählerersatz	Fr.	30'000.00
Arbeitsgruppe Zukunft EVE	Fr.	5'000.00
Total Elektrizitätsversorgung	**Fr.**	**1'167'000.00**
Gesamttotal	**Fr.**	**2'269'000.00**

Die geplanten Investitionen dienen der Berechnung der Kapitalkosten (Abschreibungen, Zinsen).

2 Ergebnis

2.1 Allgemeine Übersicht

	Budget 2021	Budget 2020	Jahres-rechnung 2019
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	−320'815.00	−183'588.00	5'510.66
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	−266'000.00	−208'000.00	- 217'000.34
Jahresergebnis Spezialfinanzierungen	−54'815.00	24'412.00	222'511.00
Steuerertrag natürliche Personen	1'773'600.00	1'911'240.00	1'796'215.45
Steuerertrag juristische Personen	22'500.00	15'500.00	36'887.30
Liegenschaftssteuer	210'000.00	195'000.00	188'091.35
Nettoinvestitionen	2'217'500.00	1'799'400.00	620'871.08

3 Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals. Aus der Neubewertung des Finanzvermögens können sich Bewertungsreserven-Veränderungen ergeben.

Nachweis über das voraussichtliche Eigenkapital

Kontogruppe/ Konto	Bezeichnung	Eigenkapital per 1. Januar 2020	Voraussichtliche Veränderung 2020 gemäss Budget	Voraussichtliche Veränderung 2021 gemäss Budget	Voraussichtliches Eigenkapital per 31. Dezember 2021
29	**Eigenkapital**	**9'215'910.80**	**−83'289.21**	**−143'425.00**	**8'989'196.59**
290	**Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (−) gegenüber Spezialfinanzierungen**	**3'836'189.94**	**−2'389.21**	**−76'505.00**	**3'757'295.73**
29000.01	SF Feuerwehr einseitig	5'111.21	−5'111.21	0.00	0.00
29001.11	SF Wasserversorgung	445'808.61	−53'318.00	−72'910.00	319'580.61
29002.21	SF Abwasserentsorgung	545'422.92	9'505.00	−42'110.00	512'817.92
29003.31	SF Abfall	144'954.56	−5'140.00	−4'225.00	135'589.56
29004.41	SF Elektrizitätsversorgung	2'239'923.49	81'660.00	74'970.00	2'396'553.49
29005.01	SF Rückstellung Übertragung VV, Altersheim Leimatt AG	260'315.83	−21'690.00	−21'690.00	216'935.83
29006.01	SF Grabpflegefonds	49'368.14	−2'070.00	−4'015.00	43'283.14
29006.02	SF Allmendgärten	1'732.60	20.00	50.00	1'802.60
29006.03	SF Gemeindewald	143'552.58	−6'245.00	−6'575.00	130'732.58
293	**Vorfinanzierungen**	**1'109'672.40**	**127'100.00**	**213'580.00**	**1'450'352.40**
29300.01	SF periodengerechte Abgrenzung Lastenausgleich Sozialhilfe	240'000.00	0.00	14'500.00	254'500.00
29301.11	Wasserversorgung Werterhalt	192'975.80	59'900.00	85'120.00	337'995.80
29302.21	Abwasserentsorgung Werterhalt	676'696.60	67'200.00	113'960.00	857'856.60
294	**Reserven**	**398'419.85**	**0.00**	**0.00**	**398'419.85**
29400.01	Zusätzliche Abschreibungen	398'419.85	0.00	0.00	398'419.85
296	**Neubewertungsreserve Finanzvermögen**	**94'562.21**	**0.00**	**−14'500.00**	**80'062.21**
29600.01	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	94'562.21	0.00	−35'985.20	58'577.01
29601.01	Schwankungsreserve	0.00	0.00	21'485.20	21'485.20
299	**Bilanzüberschuss/-fehlbetrag**	**3'777'066.40**	**−208'000.00**	**−266'000.00**	**3'303'066.40**

3.1 Kommentare zu den Auswertungen

3.1.1 Vorfinanzierungen (SG 293)

Mit der Einführung von HRM2 wird das Verwaltungsvermögen der Spezialfinanzierungen Wasserversorgung und Abwasserentsorgung zu den Gestehungskosten bilanziert. Aus der Spezialfinanzierung Werterhalt wird der jährliche Abschreibungsbetrag entnommen. Die Abschreibung richtet sich nach der Lebensdauer der Anlagen. Zusätzliche Abschreibungen dürfen unter HRM2 nicht vorgenommen werden.
Die Anschlussgebühren werden neu über die Erfolgsrechnung verbucht und ebenfalls in den Werterhalt eingelegt, da sie aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen für Investitionen zu verwenden sind.
Gemäss BSIG (Bernische Systematische Information Gemeinden) vom 4. Februar 2016 dürfen ab dem 1. Januar 2016 diese Anschlussgebühren an die jährliche Einlage in den Werterhalt angerechnet werden. Diese Bestimmung wurde so im Budget 2020 umgesetzt.

3.1.2 Neubewertungsreserve Finanzvermögen (SG 296)

Das bestehende Finanzvermögen wurde mit der Einführung von HRM2 per 1. Januar 2016 neu bewertet. Der Neubewertungsgewinn wird in die Neubewertungsreserve eingelegt. Weitere Einlagen in die Neubewertungsreserve sind nicht zulässig. Entnahmen aus der Neubewertungsreserve sind zwingend vorzunehmen, wenn Finanzvermögen, das bei Einführung von HRM2 aufgewertet wurde, veräussert wird. Von der Neubewertungsreserve ist nach fünf Jahren die Summe von zehn Prozent der gesamten Finanzanlagen und fünf Prozent der gesamten Sachanlagen des Finanzvermögens in die Schwankungsreserve zu überführen. Der Restbetrag in der Neubewertungsreserve wird ab dem sechsten Jahr nach Einführung von HRM2 linear innerhalb von fünf Jahren zu Gunsten des Bilanzüberschusses aufgelöst.
Der Gemeinderat hat beschlossen, die Auflösung der Neubewertungsreserve gemäss obenstehenden gesetzlichen Richtlinien umzusetzen. Der aufzulösende Betrag in der Höhe von Fr. 14'500.00 wird direkt in die Spezialfinanzierung Vorfinanzierung periodengerechte Abgrenzung Lastenausgleich Sozialhilfe eingelegt.

3.1.3 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag (SG 299)

Das Budget 2021 weist einen Aufwandüberschuss von Fr. 266'000.00 aus. Dieser wird mit dem vorhandenen Bilanzüberschuss (Eigenkapital Allgemeiner Haushalt) verrechnet.

Wer gerne ein detailliertes Budget 2021 und einen detaillierten Finanzplan 2020 bis 2025 wünscht, kann diese Dokumente auf der Homepage www.eriswil.ch einsehen oder bei der Finanzverwaltung bestellen: Telefon 062 959 50 03 oder per E-Mail jordi@eriswil.ch.
Selbstverständlich stehen wir auch für Erläuterungen jederzeit gerne zur Verfügung.

Urnenabstimmung 29. November 2020; Verpflichtungskredit Sanierung Schulhaus und Mehrzweckhalle Eriswil

Gestützt auf Art. 5 Organisationsreglement OgR der Einwohnergemeinde Eriswil hat der Gemeinderat eine Urnenabstimmung angeordnet. Am 29. November 2020 wird den Eriswiler Stimmbürgern die Vorlage für einen Verpflichtungskredit von Fr. 2'692'000.00 zur Ausführung der Sanierung von Schulhaus und Mehrzweckhalle Eriswil unterbreitet. Die Stimmberechtigten haben die Abstimmungsunterlagen mit Botschaft gemeinsam mit den eidgenössischen Abstimmungsunterlagen erhalten.
Die Informationen können auch auf www.eriswil.ch heruntergeladen werden.

Beitrag an Bahnabonnemente

Der Gemeinderat fördert seit Jahren die Benützung des öffentlichen Verkehrs bei jungen Erwachsenen mit finanziellen Beiträgen. Die Gemeinde Eriswil bietet selber keine Tageskarten an, jedoch erhalten alle Schulabgänger bis zum 20. Altersjahr pro Kalenderjahr einen Beitrag von maximal Fr. 25.00 an das Halbtax- oder Generalabonnement (Swisspass) oder auch an ein Strecken- und Verbundabonnement der Bahn.
Der Antrag ist unter Beilage des Swisspass (Halbtax oder GA) oder des Strecken- und Verbundabonnements, der Kaufquittung und eines Schüler- oder Lehrlingsausweises bei der Gemeindeverwaltung Eriswil, Ahornstrasse 9, 4952 Eriswil, einzureichen oder an gemeindeverwaltung@eriswil.ch zu senden. Das Antragsformular kann auf www.eriswil.ch heruntergeladen oder auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Betreuungsgutscheine für familienergänzende Kinderbetreuung

Das Wichtigste in Kürze:

- Die Einwohnergemeinde Eriswil vergünstigt den Besuch einer Kita oder einer Tagesfamilie in dem sie den Eltern Betreuungsgutscheine ausgeben.
- Die Kita / Tagesfamilienorganisation muss zum Betreuungsgutscheinsystem zugelassen sein.
- Die Eltern können den Gutschein im ganzen Kanton Bern einlösen.
- Seit 1. Oktober 2020 können die Eltern Gesuche für einen Betreuungsgutschein auf www.kiBon.ch oder via Papier-

formular (Formular auf www.eriswil.ch) stellen. Die Gutscheine gelten ab 1. Januar 2021. Das bestehende Gebührensystem wird auf diesen Zeitpunkt abgelöst, alle bisher subventionierten Familien müssen ein neues Gesuch für einen Betreuungsgutschein stellen.
- Die Familie muss einen Bedarf nach familienergänzender Kinderbetreuung ausweisen können.
- Bei der Berechnung des Gutscheins wird das Einkommen und Vermögen der Eltern sowie die Familiengrösse berücksichtigt.
- Die Kita oder die Tagesfamilienorganisation zieht den Gutscheinbetrag von der monatlichen Rechnung an die Eltern ab.

Weitere Informationen entnehmen Sie dem Dokument «Betreuungsgutscheine Einwohnergemeinde Eriswil» auf www.eriswil.ch.

Öffnungszeiten Weihnachten / Neujahr

Über Weihnachten / Neujahr hat die Gemeindeverwaltung wir folgt geöffnet:
Vom Donnerstag, 24. Dezember 2020, bis Freitag, 1. Januar 2021, ist die Verwaltung geschlossen.
Gerne bedienen wir Sie ab Montag, 4. Januar 2021, wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten. In **dringenden Angelegenheiten** steht Ihnen die Gemeindepräsidentin, Sonja Straumann, unter der Nummer 079 820 65 71 zur Verfügung. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen allen schöne Festtage.

Ehrungsanlass mit Neuzuzügerbegrüssung am 12. Februar 2021

Ortsansässige Personen oder Mitglieder eines hiesigen Vereins, die sich im Verlaufe des vorangegangenen Jahres in den Bereichen Sport, Kultur, Beruf, Militär und sozialem Bereich verdienstvoll gemacht haben, können gemäss den Richtlinien geehrt werden. Jedermann ist aufgerufen, Kandidatinnen und Kandidaten mit verdienstvollen Leistungen zu melden.
Anmeldeformulare und Richtlinien können auf der Verwaltung bezogen oder auf der Webseite heruntergeladen werden. Die Anmeldungen sind **bis am 30. November 2020** bei der Gemeindeverwaltung Eriswil einzureichen. Der Entscheid über die Zulassung zur Ehrung fällt der Gemeinderat.
Alle betroffenen Neuzuzüger werden persönlich zum Anlass eingeladen. Dieser Abend gibt die Gelegenheit, in gemütlicher Atmosphäre mit der Bevölkerung von Eriswil Kontakt zu knüpfen.

Die Ehrungen mit Rahmenprogramm und die Begrüssung der Neuzuzüger mit anschliessendem Apéro finden am Freitag, 12. Februar 2021, 20.00 Uhr im Mehrzweckraum in Eriswil statt. Die Dorfbevölkerung ist zu diesem Anlass herzlich eingeladen.
Aufgrund der aktuellen Lage bleibt eine Programmänderung oder eine kurzfristige Absage des Anlasses vorbehalten!

Eriswiler Höck 2021

Der Eriswiler Höck 2021 findet am Mittwoch, 10. März 2021, im Mehrzweckraum Eriswil, statt. Die Bevölkerung wird aufgerufen, Themenvorschläge bis spätestens am Freitag, 15. Januar 2021, per E-Mail (gemeindeverwaltung@eriswil.ch) oder per Post an den Gemeinderat zu richten.

Erscheinungsdaten «Neue Eriswiler Zeitung» (NEZ) 2021

Für das Jahr 2021 werden wieder vier Ausgaben der NEZ veröffentlicht. Die Redaktionsschluss- und Erscheinungsdaten für die vier Ausgaben im 2021 werden auf folgende Termine festgelegt:

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinung
1/2021	21. Januar 2021	10. Februar 2021
2/2021	22. April 2021	12. Mai 2021
3/2021	22. Juli 2021	11. August 2021
4/2021	21. Oktober 2021	10. November 2021

Möchten auch Sie in der NEZ ein Inserat publizieren lassen?
Gerne nehmen wir Ihren Inseratauftrag entgegen (per E-Mail an aebi@eriswil.ch). Der Inseratauftrag, die Preisliste sowie die Richtlinien können auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf unserer Homepage www.eriswil.ch heruntergeladen werden.

Entsorgung von Abfällen

Gerne verschaffen wir Ihnen einen kleinen Überblick über die Entsorgungsmöglichkeiten in der Gemeinde Eriswil.

Altglas	**Was:** Verpackungsglas nach Farben getrennt (braun/weiss/grün und übrige Farben) **Wo:** Glascontainer beim Werkhof **Bemerkungen:** Kunststoffflaschen, Porzellan, Keramik, Verschlüsse, Fensterglas, Spiegel, Verbundglas oder Autoscheiben gehören nicht in den Container.
Altöl	**Was:** Motoren-, Speise- und Fritieröle **Wo:** Sammelstelle beim Werkhof, Ölfass
Aluminium	**Was:** Getränkedosen, Bierdosen **Wo:** Sammelstelle beim Werkhof **Bemerkungen:** Keine Spraydosen, keine Verbundverpackungen
Büchsen	**Was:** Stahlblech-/Weissblechdosen, Deckel von Konservengläsern **Wo:** Büchsencontainer beim Werkhof
Kehricht und Sperrgut	**Was:** Hausabfälle aller Art **Wo:** Am Strassenrand der Abfuhrroute, erst am Abfuhrtag bereitstellen – jeweils dienstags ab 7.30 Uhr **Bemerkungen:** Weitere Hinweise finden Sie auf dem Kehrichtkalender.
Karton	**Was:** Schachteln, Wellkarton, Waschmittelkarton **Wo:** Sammelstelle beim Werkhof **Bemerkungen:** Karton bündeln, nicht in Papiertaschen oder Futtermittelsäcken, kein Plastik
Kompost und Grüngut	**Was:** Rasenabfall, Gartenabraum / Gartenabfall, Schnittblumen, Topfpflanzen ohne Behälter, Sträucher **Wo:** Sammelstelle beim Werkhof **Bemerkungen:** Max. Durchmesser von 3 cm bei Ästen **NEU: Die Grüngutentsorgung bleibt vom 30. November 2020 bis 14. März 2021 geschlossen.**
Kunststoff	**Was:** Haushaltverpackungen, Tetrapack **Wo:** Abgabe beim Werkhof **Bemerkungen:** Säckebezug bei der Landi
Nespresso	**Was:** Nespresso-Kapseln **Wo:** Behälter für Nespresso-Kapseln beim Werkhof
Pet	**Was:** PET-Getränkeflaschen **Wo:** Dorfladen Volg, Landi **Bemerkungen:** Pet-Flaschen mit Rückständen von Essig, Öl, Putzmitteln o. ä. gehören in den Kehricht.
Robidog	**Was:** Exkremente von Hunden **Wo:** Sämtliche Robidog-Kästen sind in der Gemeinde verteilt. **Bemerkungen:** Trottoirs, Plätze, Parkanlagen, Wanderwege sind sauber zu halten. Volle Säcke gehören in den Robidog!

■ **Wichtige Hinweise**

- Vermehrt kommt es vor, dass die Kehrichtsäcke bereits vor dem Abfuhrtag bereitgestellt werden. Die Kehrichtsäcke werden teilweise von Tieren aufgerissen. Für das Werkhofteam bedeutet dies ein Mehraufwand beim Entsorgen der Säcke. Die Kehrichtsäcke sind jeweils erst am Dienstag hinauszustellen!
- Der Karton kann **mit Schnur gebunden** beim Werkhof gratis abgegeben werden. Oftmals ist der Karton nicht richtig gebunden oder wird in Papiertaschen abgegeben. Wir bitten die Bevölkerung, die Vorgaben der Kartonentsorgung einzuhalten und somit zu einem reibungslosen Ablauf beizutragen.
- Esswaren (Gemüse, Fleisch, Brot usw.) teilweise inklusive Verpackung gehören nicht in die Grüngutentsorgung. Sie können der Tabelle entnehmen, welche Materialien bei der Entsorgungsstelle abgegeben werden können. Bei Unsicherheiten steht Ihnen das Werkhofteam gerne für Auskünfte zur Verfügung.

Solche Abfälle gehören nicht in die Grüngutentsorgung!

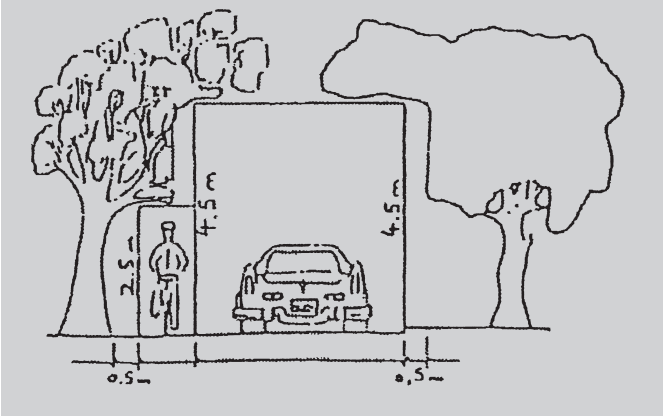
Für weitere Auskünfte oder bei Unklarheiten steht Ihnen die Gemeindeschreiberei, Telefon 062 959 50 00 oder unser Wegmeister, Hans Ruch, Telefon 079 909 80 86 gerne zur Verfügung.

Schliessung Grüngutentsorgung über die Wintermonate

Weil während den Wintermonaten kein respektive nur wenig Grüngut anfällt, hat die Baukommission beschlossen, in Zukunft die gesamte Grüngutentsorgungsstelle beim Werkhof über die Wintermonate zu schliessen.
Die Entsorgungsstelle bleibt somit vom **30. November 2020 bis 14. März 2021** geschlossen.

Wir bitten die Bevölkerung um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis!

Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern längs öffentlicher Strassen



Die Strassenanstösser sind verpflichtet, bezüglich Bepflanzungen und Einfriedungen an öffentlichen Strassen folgende **Vorschriften** zu beachten:

1. Bäume, Sträucher und Anpflanzungen, die zu nahe an Strassen stehen oder in den Strassenraum hineinragen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten unvermittelt auf die Strasse treten. Zur Verhinderung derartiger Verkehrsgefährdungen schreiben das Strassengesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11), Art. 80 Abs. 3 und Art. 83, und die Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1.), Art. 56 und 57, unter anderem vor:
- Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 0,50 m Abstand vom Fahrbahnrand haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenden Luftraum von 4,50 m Höhe hineinragen; über Geh- und Radwegen muss eine Höhe von 2,50 m und ein seitlicher Abstand von 0,50 m freigehalten werden.
- Die Wirkung der Strassenbeleuchtung darf nicht beeinträchtigt werden.
- An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 0,60 m überragen. Für die nicht hochstämmigen Bäume, Hecken, Sträucher, landwirtschaftlichen Kulturen und dergleichen gelten die Vorschriften über Einfriedungen. Danach müssen solche Pflanzen bis zu einer Höhe von 1,20 m einen Strassenabstand von 0,50 m ab Fahrbahnrand einhalten. Sind sie höher, so müssen sie um ihre Mehrhöhe zurückversetzt werden. Der Geltungsbereich erstreckt sich auch auf bestehende solche Pflanzen.

2. Die Strassenanstösser werden hiermit ersucht, die Äste und andere Bepflanzungen bis zum **1. März 2021** und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls erneut auf das vorgeschriebene Lichtmass **zurückzuschneiden.**

3. An unübersichtlichen Strassenstellen sind Bäume, Grünhecken, Sträucher, gärtnerische und landwirtschaftliche Kulturen (z. B. Mais, Getreidearten) in einem **genügend grossen Abstand gegenüber der Fahrbahn** anzupflanzen, damit nicht ein Zurückschneiden bzw. ein vorzeitiges Mähen erfolgen muss. Die Grundeigentümer entlang von Gemeindestrassen und öffentlichen Strassen privater Eigentümer haben Bäume und grössere Äste, welche dem Wind und den Witterungseinflüssen nicht genügend Widerstand leisten und auf die Verkehrsfläche stürzen können, rechtzeitig zu beseitigen. Sie haben die Verkehrsfläche von hinuntergefallenem Reisig und Blattwerk (im Herbst) zu reinigen.

4. Nicht genügend geschützte **Stacheldrahtzäune** müssen einen Abstand von 2,00 m vom Fahrbahnrand bzw. 0,50 m von der Gehweghinterkante einhalten.

■ **Neupflanzung Hochstammbäume**

Für hochstämmige Bäume gelten gemäss Art. 57 Abs. 1 Strassenverordnung folgende, ab Mitte der Pflanzstelle gemessene Strassenabstände:
- entlang von Strassen im Siedlungsgebiet 3 m ab Fahrbahnrand bzw. 1,50 m ab Gehweghinterkante,
- entlang von Kantonsstrassen ausserorts 5,00 m ab Fahrbahnrand,
- entlang von Gemeindestrassen und Privatstrassen im Gemeingebrauch ausserorts 4,00 m ab Fahrbahnrand,
- bei selbstständigen Radwegen ausserorts 3,00 m ab Wegrand.

Der zuständige Strasseninspektor des Tiefbauamtes des Kantons Bern oder das zuständige Gemeindeorgan sind gerne zu näherer Auskunft bereit. Bei Missachtung der obengenannten Bestimmungen werden die Organe der Strassenbaupolizei von Gemeinde und Kanton das Verfahren zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes einleiten.

Friedhöfe sind Orte des Abschieds und der Trauer. Aber sie sind auch Orte des (neuen) Lebens.

Verschiedene Aspekte sind bei der Pflege der Friedhöfe neu und müssen entsprechend umgesetzt werden.

Unkraut

Gesetzlich verboten sind seit einigen Jahren sämtliche Herbizide (Unkrautvertilger) auf Wegen und Plätzen: Auf dem

ADEMIS

Buchhaltungen
Steuererklärungen
Personaladministration

Verkauf und Support Abacus-Software

Urs Röthlisberger

Verena Röthlisberger

Ademis GmbH, Haldenstrasse 25, 4950 Huttwil
Tel. 062 962 31 36
info@ademis.ch, www.ademis.ch

Drucksachen
produziert in
Ihrer Region.

Schürch. Druck & Medien | Bahnhofstrasse 9 | Huttwil | schuerch-druck.ch

SCHÜRCH. DRUCK & MEDIEN
gemeinsam gestalten

Friedhof Eriswil werden Wege und Plätze seit 2020 mit der Heisswasser/Dampfmethode von Unkraut gesäubert. Dies geschieht zwei Mal jährlich.

Diese Methode ist umweltfreundlicher, aber die Wirkung ist weniger anhaltend als der Einsatz von Herbizid. Es kann dadurch sein, dass gerade in warmen, feuchten Perioden im Sommer vermehrt Unkraut auf Wegen und Plätzen wächst. Dies gilt es zukünftig zu tolerieren, da auch der Einsatz mit Heisswasserdampf arbeitsaufwendig ist und Kosten verursacht.

Blumenwiesen
Rasenflächen auf Friedhöfen sind sehr pflege- und düngeintensiv. Aus diesem Grund hat man sich auf dem Friedhof Eriswil entschlossen, vermehrt Blumenwiesen zu säen. Eine artenreiche Blumenwiese ist nicht nur ökologisch wertvoll, sondern zudem mit ihrer Blütenvielfalt eine Augenweide.
Auf der ehemaligen Rasenfläche wurde eine spezielle Samenmischung verwendet, welche auch auf nährstoffreichen Böden gedeiht. Bis sich die Wiese in ihrer vollen Blütenpracht entfaltet, dauert es mindestens drei Jahre und entwickelt sich ständig in ihrer Artenzusammensetzung weiter.
Ab dem zweiten Standjahr wird die Wiese jährlich zweimal gemäht, was den Pflege- und Pestizideinsatz reduziert. Auch wenn die Fläche nur klein ist, leistet diese einen Beitrag zur Erhaltung und Förderung der Artenvielfalt von Pflanzen und selten gewordenen Insekten im Dorf. So symbolisiert diese Blumenwiese das neue Leben, wie viele der sonst traditionell gepflanzten immergrünen Gehölze auf Friedhöfen für das ewige Leben stehen.

Durchgang Wege in den Grabreihen
Seit längerer Zeit wurde die Bepflanzung entlang der Wege nicht mehr zurückgeschnitten, was ein Durchkommen mit einem Rollator oder Rollstuhl erschwerte. Es wurde beschlossen, die Pflanzen im Herbst 2020 zurückzuschneiden oder sogar zu roden und die Flächen neu zu bepflanzen. Beim Anlegen von neuen Grabfeldern werden ausserdem seit 2019 die Wege mindestens 80 cm breit angelegt.
Es wird auf ein Gleichgewicht von Ökonomie (Arbeitsaufwand), Ökologie, Vorschriften und einem gepflegten Erscheinungsbild des Friedhofs geachtet.

Neues Leitbild

Wer wie ich auch gerne mal wandernd unterwegs ist, kennt sie, die gelben Wegweiser. Sie zeigen mir den weiteren Weg auf oder geben mir oft sogar Auskunft darüber, wie lange es noch dauert, bis ich mein Ziel erreicht habe.
Einen solchen Wegweiser soll, nach Vorlagen des Kantons, jede Schule haben. Dieser Wegweiser, das Leitbild, gibt Auskunft zu Werthaltungen, zu Grundlagen des Zusammenlebens und der Zusammenarbeit in der Organisation Schule.
Das Kollegium der Schule Eriswil hat mit Unterstützung von Herrn Lehmann der Pädagogischen Hochschule Bern während dem letzten Jahr ein neues Leitbild erarbeitet.
Während mehreren Sequenzen haben wir alle unsere Vorstellungen und Ideen diskutiert, verdichtet und schlussendlich in acht Leitsätzen formuliert.

Unsere Schule Eriswil …

… ist eine Gemeinschaft, die versucht, allen einen Platz zu bieten.
… ist ein Lernort und Lebensort, wo experimentiert und geübt wird, wo Erfolg haben und Scheitern dazugehören.
… pflegt gemeinsame Aktivitäten.
… bietet Treffpunkte und ist Teil des Dorflebens.
… leistet einen Beitrag zum Umgang mit Nachhaltigkeit.
… setzt sich mit professionellen und zeitgemässen Entwicklungen auseinander.
… wünscht sich eine ehrliche Kommunikation.
… braucht gegenseitige Unterstützung aller zur Bildung von Vertrauen, Verlässlichkeit, Respekt und Wertschätzung.

Diese Sätze liegen unseren aktuellen und zukünftigen Überlegungen und Diskussionen, unseren Planungen und Ideen zur Gestaltung des Schulalltags zu Grunde. Sie zeigen auf, was uns Lehrpersonen wichtig ist und worauf wir achten möchten. Sie sollen sich als «roter Faden» durch unsere tägliche Arbeit mit den Schülerinnen und Schülern ziehen.

Hausaufgaben

Hausaufgaben, gibt es die überhaupt noch, denken Sie sich vielleicht beim Lesen der Überschrift.
Durch den Lehrplan21 kam die Diskussion zu Notwendigkeit, Sinn und Unsinn von Hausaufgaben einmal mehr so richtig in Gang. Der Diskussion darüber liegen unterschiedliche Meinungen und Haltungen zu Grunde. So kann man Hausaufgaben blöd, überflüssig und als Schikane empfinden, oder aber man kann durchaus auch Sinn und positive Aspekte erkennen. In diesem Spannungsfeld zwischen sinnvoll und unwichtig gilt es als Schule einen möglichen Weg zu finden.
Die Lehrerschaft der Schule Eriswil hat sich intensiv mit der Frage und der Umsetzung der Hausaufgaben auseinandergesetzt. All die Ideen, Beweggründe und die daraus resultierenden Punkte sind in einem Konzept und einem Merkblatt zu den Hausaufgaben zusammengefasst. Diese Unterlagen finden Sie bei den Downloads im Elternbereich der Homepage (www.schuleeriswil.ch).
Langer Rede kurzer Sinn: Wir erteilen den Schülerinnen und Schülern nach wie vor Hausaufgaben. Diese richten sich nach den Vorgaben des Lehrplan21.

Weniger und «selbständig-zu-lösende» Hausaufgaben garantieren nicht den erfolgreichen Umgang damit. So gibt es nach wie vor und immer wieder Schülerinnen und Schüler, die beim Erledigen der Hausaufgaben auf Unterstützung angewiesen sind. Nicht immer ist diese zu Hause möglich. So sind wir immer wieder angewiesen auf Menschen, die sich bereit erklären für solche Situationen Hausaufgabenhilfe anzubieten. Vielleicht wäre das etwas für Sie?

Gesucht

Hausaufgabenhelfer/-innen

Sie unterstützen und betreuen ein Schulkind oder mehrere Schulkinder ein- bis zweimal wöchentlich bei den Hausaufgaben. Die Eltern vergüten Ihnen Ihre Hilfe mit Fr. 15.– / Stunde.

Sind Sie interessiert, dann melden Sie sich unbedingt in der Schule unter 062 966 11 52.

Wir sind froh um Ihr Engagement!

Reformierte Kirchgemeinde Eriswil

- **Besondere Gottesdienste in der Kirche (unter Vorbehalt der Corona-Krise)**
  Einzelheiten zu allen Aktivitäten finden Sie unter **www.kirche-eriswil.ch**

So, 22. November	9.30 Uhr	**Gottesdienst** zum Ewigkeitssonntag mit Pfarrerin Annerös Jordi. Orgel: Fränzi Braun.
So, 6. Dezember	9.30 Uhr	**Gottesdienst,** Kanzelrochade mit Pfarrer Elias Henny.
Do, 24. Dezember	20.15 Uhr	**Gottesdienst** mit Pfarrerin Annerös Jordi. Orgel: Dory Bill. Anschliessend Apéro Kirche Eriswil.
Fr, 25. Dezember	9:30 Uhr	**Weihnachtsgottesdienst** mit Pfarrerin Annerös Jordi, mit Abendmahl. Musikalische Umrahmung: Kirchenchöre Eriswil und Huttwil, Fränzi Braun, Orgel.
Fr, 1. Januar	19.30 Uhr	**Neujahrsgottesdienst** mit Pfarrerin Annerös Jordi. Anschliessend anstossen mit Rimuss.

- **CEVI Jungschi**

Für alle **Kinder von 5 Jahren bis zur 6. Klasse**

- **Nächste Daten:** 28. November und 19. Dezember 2020
- **Treffpunkt:**
  jeweils um 13.30 bis 16.00 Uhr beim Jugendhüsli
- **Fragen und Informationen:**
  David Zehnder, Telefon 079 628 49 56
  david.zehnder.95@gmail.com
  www.jungschi-eriswil.ch

- **Chinderzyt**

Nächschts Träffe churz vor dr Wiehnacht:
Samschti, 12. Dezember 2020, um 9.30 Uhr
Mir düe zäme Gschichte lose, Musig mache, baschtle, äs Znüni näh, d Chile entdecke u z fride zäme si! Härzlech wiukomme si Ching bis 9 Johr mit Begleitig. 9.30 bis 10.00 Uhr. Uf e ne Huufe gwungrigi Ching fröit sech z nöie Team: **Nicole Aebi, Beatrice Schneider und Karin Tanner.**
Bi Froge mäudet öich bir Nicole Aebi, Telefon 062 966 01 81, oder bir Marianne Heiniger, Verantwortlechi Ressort Jugendarbeit, Telefon 062 966 03 53.

- **Pfarrwahl**

Pfarrerin Claudia Laager wird per 1. August 2021 als neue Pfarrerin gewählt!
Der Kirchgemeinderat hat Pfarrerin Claudia Laager mit einem Arbeitspensum von 80% per 1. August 2021 als neue Pfarrerin der Kirchgemeinde Eriswil gewählt. Am Gottesdienst vom 8. November 2020 hat sie sich der Gemeinde vorgestellt. Anschliessend wurde ihre Wahl an der Kirchgemeindeversammlung bestätigt.

Der Kirchgemeinderat freut sich auf die Zusammenarbeit mit Pfarrerin Claudia Laager und heisst sie schon heute herzlich willkommen! Bis zu ihrem Arbeitsantritt wird Pfarrerin Annerös Jordi als Verweserin in der Kirchgemeinde arbeiten. Katechet Jürg Steiner betreut in der Übergangszeit den KUW-Unterricht der 7. und 9. Klasse.

Annerös Jordi stellt sich vor
Über 20 Jahre wirkte Annerös Jordi-Strahm als Pfarrerin in der Kirchgemeinde Bleienbach. Mit ihrer Pensionierung beendet sie ihre Arbeit in Bleienbach und stellte sich einer neuen Herausforderung. Sie ist seit ab 1. Oktober 2020 Verweserin in der Kirchgemeinde Eriswil.

Bereits im August ist Annerös Jordi und ihr Mann Thomas nach Huttwil in ihr neues Eigenheim umgezogen. Kein einfaches Unterfangen! Was nimmt man mit? Was entsorgt man? Wie geht man mit Erinnerungen und Emotionen beim Abschiednehmen um?

Annerös Jordi ist in Auswil aufgewachsen. Sie besuchte das Seminar in Langenthal und wirkte anschliessend zwölf Jahre an der Gesamtschule Chalberhöni im Saanenland.

Annerös Jordi

In dieser Zeit folgte sie ihrem Herzenswunsch und liess sich als Pfarrerin ausbilden. Nach dem Studium und der Ordination arbeitete sie in der Kirchgemeinde Zweisimmen als Pfarrerin mit Teilzeitanstellung.

Mit zur Familie gehören ihre Söhne Matthias und Samuel. Diese sind bereits erwachsen und gehen längst ihre eigenen Wege. Dies bedeutet aber nicht, dass Annerös und ihr Mann Thomas sie aus den Augen verloren haben.
Rege nehmen beide Anteil am Leben der «Jungen». Wenn der technische Fortschritt die Kenntnisse der lebensfrohen Pfarrerin überfordert, sind es ihre Söhne, die ihr dabei zurecht helfen. Wen wundert es da, dass die neuzeitlich denkende Annerös während dem Corona-Lockdown mit ihren Konfirmanden per Videokonferenz kommuniziert hat!
Trotz erreichtem Pensionsalter denkt Annerös Jordi nicht daran, sich zur Ruhe zu setzen! Ihren Hobbys wird sie nur bedingt Rechnung tragen können. Kürzer treten schon, aber ihre Berufung als Pfarrerin aufgeben, dazu ist es ihr noch zu früh. Umso mehr freute sie deshalb die Anfrage der Kirchgemeinde Eriswil, die Verweserstelle zu übernehmen. Die Pfarrstelle in Eriswil fand sie schon früher spannend, umso glücklicher ist sie, nun doch noch in der Gemeinde am Fuss vom Ahorn wirken zu können.

Annerös, die Kirchgemeinde Eriswil freut sich auf deine Wirkungszeit als Verweser-Pfarrerin in Eriswil und heisst dich herzlich willkommen!

Senioren

Seniorentreffen Winter 2020/2021

Da die Senioren zur Corona-Risikogruppe gehören, ist es im Moment schwierig, Seniorentreffen zu planen und zu organisieren. Die Verantwortlichen der Kirchgemeinde Eriswil sind jedoch der Meinung, dass man die Treffen, wenn möglich, durchführen sollte. Wir wollen etwas gegen die Vereinsamung der Senioren unternehmen und die älteren Menschen trotz Corona nicht vom kirchlichen Leben ausschliessen.
Wir werden die Treffen im kommenden Winter in vereinfachter Form, zu verkürzten Zeiten und in der Kirche durchführen. So haben wir genügend Platz und die Schutzmassnahmen können optimal angewendet werden. Wir sind überzeugt, dass wir so das Risiko einer Ansteckung möglichst klein halten können.

Die **Adventsfeier** findet am **Dienstag, 8. Dezember 2020, von 14.00 bis ca. 15.30 Uhr in der Kirche statt.** Pfarrerin Annerös Jordi wird weihnachtliche Geschichten vorlesen. Für die musikalische Umrahmung sorgen Rosmarie und Hanspeter Lanz vom Generationenhaus auf ihren Zithern. Alle Senioren sind bei dieser Feier herzlich willkommen!
Sollte sich die Situation rund um das Corona-Virus erneut verschärfen, behalten wir uns vor, das Treffen kurzfristig abzusagen.

Fahrdienst: Christina Meyer, Telefon 062 966 14 29, Christa Vogel, Telefon 062 965 01 90.

Seniorenferien
Dieses Jahr verbrachten die Eriswiler Seniorinnen und Senioren die schon traditionelle Ferienwoche vom 21. bis 26. September erstmals in Lenzkirch im Schwarzwald. Wie im Moment überall, waren während der ganzen Woche die Schutzmassnahmen wegen Corona allgegenwärtig.

Am Montagmorgen bestieg eine gutgelaunte Schar von 21 Seniorinnen und Senioren die beiden Busse für die Fahrt in den Schwarzwald. Schon vor dem Einsteigen wurden Schutzmasken verteilt und Hände desinfiziert, etwas, das die Gruppe die ganze Woche begleitete! Aber dank diesen Vorkehrungen hatte das Team den Mut, die Woche trotz Corona durchzuführen – und die Vorschriften wurden von allen vorbildlich befolgt!
In Würenlingen wurden die Reisenden zu Kaffee und Gipfeli erwartet. Nach dieser Stärkung gings Richtung Grenze und weiter mit einer wunderbaren Fahrt über die Hügel des Schwarzwaldes zum Windgfällweiher. In Schlehdorns Seehof wurde ein herrliches Mittagessen serviert, bevor dann die Fahrt weiter zum Hotel Ruhbühl nach Lenzkirch fortgesetzt wurde. Schon bald hatten alle die grosszügigen und geräumigen Zimmer bezogen und erste Erkundungsgänge ums Hotel unternommen.

Am Dienstag war nur Abfahrt und Reiseziel bekannt – wie man dorthin kam war eine Überraschung, die gelang! Auf dem Hof von Manfred Feser an der Bruderhalde, Hinterzarten, erwarteten die Reisenden vier Pferdegespanne. Die gemütliche Fahrt zum Raimartihof am Feldsee wurde von allen sehr genossen. Der servierte Wurstsalat zum Mittagessen hätte problemlos für die doppelte Menge Leute gereicht! Nach dem Mittagessen machten sich einige auf einen Spaziergang zum Feldsee, bevor dann wieder die Kutschen für den Rückweg bestiegen wurden. Alle waren sich einig; Das war ein Ausflug nach Eriswiler Geschmack!

Der Ausflug am Mittwoch war vorerst einmal von Nebel geprägt, der immer dichter wurde, je näher man dem Kandel kam. Der Kandel ist ein Aussichtsberg, von dem man normalerweise eine 360°-Rundsicht geniessen kann. An diesem Tag war damit vorerst nichts – trotzdem machten sich die meisten auf längere oder kürzere Spaziergänge.
Nach dem Mittagessen zeigte sich dann sogar die Sonne und man konnte die wunderbare Aussicht doch noch so richtig geniessen. Mit einer wunderbaren Fahrt durch die Täler und Hügel des Schwarzwaldes erreichte die Gruppe am späten Nachmittag wieder das Hotel.

Der Donnerstag versprach laut Wetterbericht nochmals einen einigermassen sonnigen und warmen Tag, deshalb entschloss sich das Team an diesem Tag für die Schiffsrundfahrt auf dem Schluchsee. Dass die beiden Chauffeure nicht nur exzellente Fahrer sind, sondern auch gute Grilleure, bewiesen sie zum Mittagessen.
Auf einem gemütlichen Grillplatz in der Nähe des Hotels genossen alle eine Wurst vom Grill und vor allem das gemütliche Beisammensein inmitten der Natur. Erst als sich jede und jeder wieder ins Hotel verzogen hatte, kam die Regenfront mit einem kräftigen Gewitter!

Der Freitag zeigte sich dann von seiner trüberen Seite, umso mehr und etwas länger wurde das jeden Tag herrliche Frühstücksbuffet genossen. Für alle, die Lenzkirch noch etwas erkunden oder für zu Hause etwas einkaufen wollten, fuhren die Busse für zwei Stunden ins Dorf.

Sehr interessant war die Schwarzwälder-Uhren-Ausstellung im Kurhaus, sehenswert auch die wunderschönen, mit Blumen geschmückten Häuser im Dorf. Im Schwarzwald darf natürlich eine echte Schwarzwäldertorte nicht fehlen. Nach den Sandwiches zum Zmittag im Gruppenraum im Hotel kamen da alle ausgiebig auf die Rechnung!

Während dieser Ferientage wurde nicht nur fürs körperliche und kulinarische Wohl gesorgt. Das hoteleigene Hallenbad lud zum Schwimmen und Entspannen ein. Es blieb auch viel Zeit zum Spielen, Jassen, Diskutieren und Gemeinschaftpflegen. Das genossen wohl alle noch etwas mehr nach den Wochen des Lockdowns und sozialer Distanz.
Jeden Tag gab es zudem eine kurze Andacht zum Thema «Essen in der Bibel», vorbereitet von Pfarrerin Erika Reber. Da gab es einige «Aha»-Erlebnisse und Gedanken, die in den Alltag mitgenommen werden konnten. Zum Abschluss der Woche wurde zusammen ein Gottesdienst mit Abendmahl gefeiert, als Dank für die Woche und Stärkung für die Rückkehr in den Alltag.

Am Samstagmorgen hiess es dann wieder vom Ruhbühl und dem Schwarzwald Abschied zu nehmen. Um zehn Uhr hatten die Chauffeure Peter und Klaus alle Koffer geladen und die Gruppe bei strömendem Regen sicher über den Feldberg hinunter durchs Wiesental Richtung Rheinfelden und die Schweiz gefahren.
Ihnen beiden ein riesiges Dankeschön für das gute und sichere Fahren während der ganzen Woche! Nach einem Mittagshalt auf dem Bienenberg oberhalb Liestal erreichten die Reisenden am späteren Nachmittag wieder ihre Heimat. Beim Verabschieden tönte es von manchen Seiten «auf Wiedersehen im nächsten Jahr», es war wunderschön!

Tipp
Sie suchen noch ein Weihnachtsgeschenk für Ihre Eltern? Dann schenken Sie einen Gutschein für die nächsten Seniorenferien!
Diese können bei Ursula Zehnder, Telefon 062 966 21 74, bezogen werden. Den Betrag bestimmen Sie selbst.
Zur Zahlung fällig werden sie erst, wenn sich die oder der Beschenkte für die Ferien angemeldet hat.

■ **Chinderträff**
Was hat wohl eine Taube mit Weihnachten zu tun? Da gibt es doch eher Esel, Schafe und Ochsen?
Willst du es wissen? Dann musst du dir unbedingt den **Freitagnachmittag, 20. November 2020,** reservieren!

Mit einer Geschichte stimmen wir uns auf den kommenden Advent ein. Dann haben wir viel Zeit zum Spielen, Basteln und einen Advents- oder Türkranz zu machen. Wer einen Adventskranz machen möchte, soll bitte eigene Kerzen mitbringen. Alles andere, was es dazu braucht, ist vorhanden.
Ein feines Zvieri darf natürlich auch nicht fehlen!

Eingeladen zu diesem Nachmittag sind alle Kinder mit Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti – einfach alle, die Lust auf einen voradventlichen, gemeinsamen Spiel- und Bastelnachmittag haben.

Bitte der Witterung entsprechende Kleidung tragen, teilweise basteln wir im Freien. Eine Anmeldung ist nicht nötig.
- **Freitag, 20. November 2020, 13.30 bis 16.30 Uhr im Mehrzweckraum Schulhaus Eriswil**
- **Für Fragen:** Ursula Zehnder, Telefon 062 966 21 74

■ **Spezieller KUW-Unterricht der Konfklasse**
An vier Nachmittagen wird der KUW-Unterricht unserer Konfklasse mit ihrem Thema «Behüte dein Herz» ganz besonders abwechslungsreich: Der Katechet Jürg Steiner hat interessante Referenten zu diesem Thema nach Eriswil in den Konfunterricht einladen können.

Folgende Personen kommen:
- **Managerin – Herzblut mit Damaris Buchenhorn**
  Mineralquelle Eptingen AG
  Donnerstag, 12. November 2020, ab 16 Uhr
- **Schauspieler – Herzblut Andrea Zogg**
  (Tatort-Kommissar)
  Donnerstag, 14. Januar 2021, ab 16 Uhr
- **Mediziner – Herzchirurg Professor Thierry Carrel**
  Herz- und Gefässchirurg
  Donnerstag, 28. Januar 2021, ab 16 Uhr

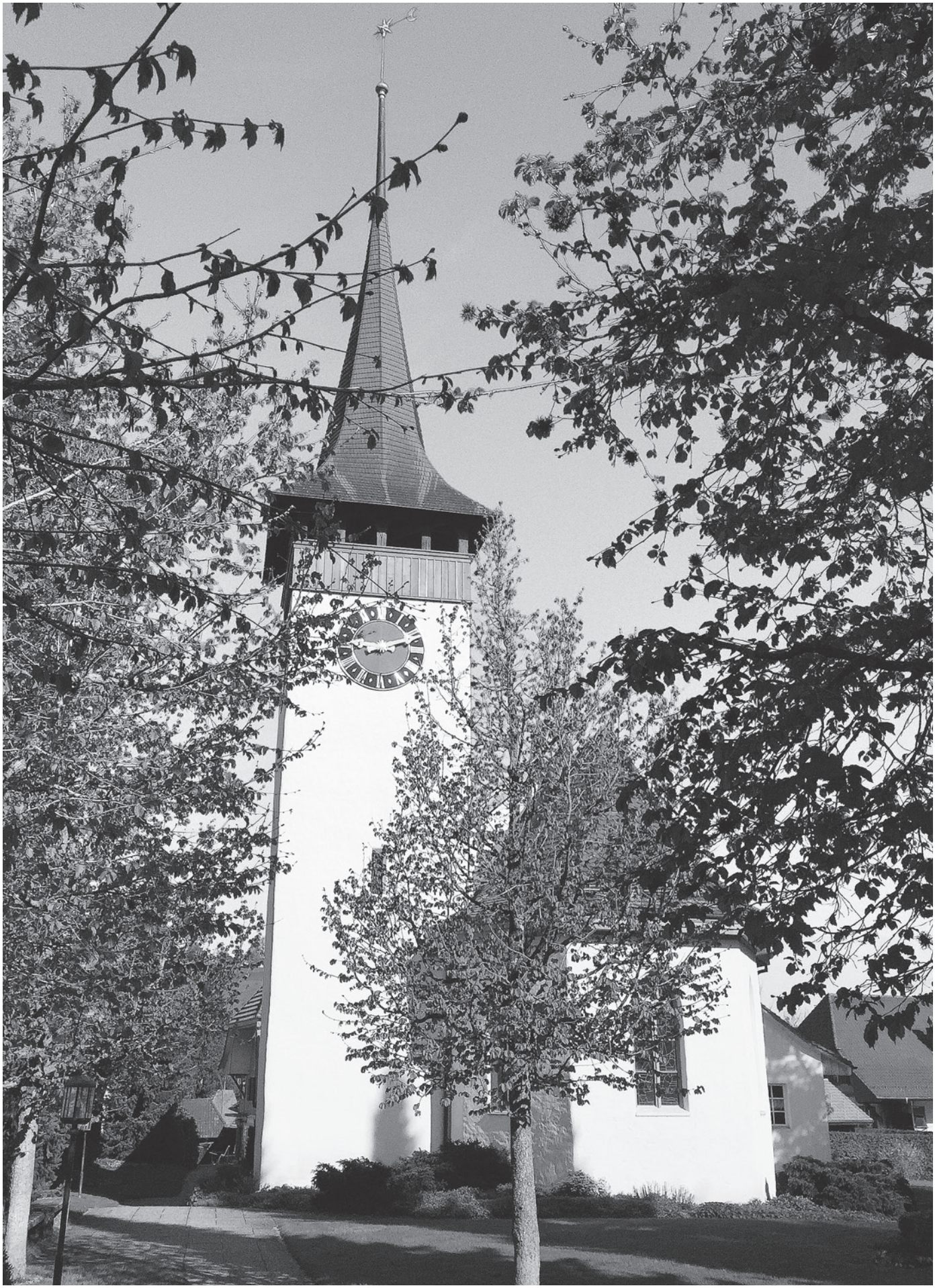
Interessiert? Sie dürfen gerne dabei sein!
Eine **schriftliche Voranmeldung** via srjg@bluewin.ch ist dazu **erforderlich.**

Zeit: jeweils von 16 bis 17.45 Uhr im MZR oder in der Kirche.
Für alle Teilnehmer besteht Maskenpflicht! Wir richten uns nach den aktuellsten Verhaltensregeln vom BAG und den Empfehlungen der Reformierten Kirche Bern-Jura und Solothurn.

Kirchgemeinde Eriswil

■ **Fahrdienst**
Möchten Sie gerne an einen Seniorennachmittag oder einen Gottesdienst, aber Sie können den Weg nicht mehr allein bewältigen und haben keinen Chauffeur? Oder vielleicht sind Ihnen die Strassenverhältnisse zu heikel, um zu laufen oder selber zu fahren?
Für alle diese Situationen bietet der Kirchgemeinderat einen unentgeltlichen Fahrdienst an. Für jeden Sonntag stellt sich jemand zur Verfügung, Sie abzuholen und auch wieder nach Hause zu bringen.

Im Kirchenzettel im Anzeiger ist die jeweilige Person mit Namen und Telefonnummer publiziert. Also zögern Sie nicht und rufen das nächste Mal an, wir holen Sie gerne zu unseren Anlässen ab!



Gemeinnütziger Frauenverein Eriswil

Liebe Eriswilerinnen und Eriswiler

Stellungnahme der Präsidentin und des Vorstandes zur aktuellen Situation. Erinnert ihr euch noch an den Frauenverein mit seinen vielfältigen Angeboten?

An den Frauenabenden wurde das Beisammensein gepflegt. In Kursen, auch mit männlicher Beteiligung, Neues erlernt. Auf Ausflügen und Reisen fröhlich angestossen auf die Gesundheit! Schöne Zeiten tragen wir in unseren Herzen!
Nun sind wir, von jung bis alt, dazu aufgerufen, uns einzuschränken und zu verzichten! Dies fällt uns schwer! Gerade jetzt wären wir im Basarfieber und den Vorbereitungen für die Adventsfeier und das Chlousefescht usw.
Wie gerne hätte der Vorstand doch ein umfangreiches Programm für das neue Vereinsjahr zusammengestellt.

Der Vorstand hat an der Oktobersitzung beraten, sich ausgetauscht und schweren Herzens folgende Beschlüsse gefasst:
Alle Anlässe und Kurse bis zur Hauptversammlung im März 2021 werden abgesagt. Wir hoffen, dass die Hauptversammlung im nächsten Frühling durchgeführt werden kann. Im Moment sieht unsere gemeinnützige Arbeit so aus, dass wir versuchen, die Gesellschaft zu verlangsamen und so unseren Beitrag an das Gemeinwohl und für unser aller Gesundheit zu leisten!

Der Vorstand ist nicht bereit, unsere Sammlerinnen auf den Weg zu schicken von Haus zu Haus, für den Jahresbeitrag einzuziehen und Besuche zu machen. Das Risiko ist uns zu gross. Wer vom Alter her in den Genuss kommt, eine Weihnachtsbescherung zu erhalten, bekommt diese im Dezember per Post! Die Zusammenarbeit mit der Kirchgemeinde an den Seniorentreffen haben wir im Moment auch auf Eis gelegt. Wir freuen uns aber schon jetzt auf feine Zvieris und schöne Nachmittage in besseren Zeiten! Danke für euer Verständnis.

Ich wünsche uns allen, dass wir uns trotz der schwierigen Lage mit vielen Entbehrungen jeden Tag an etwas Kleinem, Schönen erfreuen können!

Die Gesundheit steht an erster Stelle und wir sollten Sorge tragen! Wir meistern dies zusammen und können hoffentlich bald wieder einmal bei Anlässen des Frauenvereins Eriswil auf die Gesundheit anstossen!

Möge für euch eine Kerze brennen, sie soll die dunkle Zeit erhellen und für euch alle leuchten und Zuversicht ausstrahlen!

Herzlich und mit lieben Gedanken grüsst Euch der Vorstand.

Die Präsidentin Kathrin Steiner

Geburten

Name, Vorname	Geburtsdatum	Eltern
Stotzer Niilo	18.9.2020	Stotzer Daniel und Esther
Zaugg Ben	23.9.2020	Zaugg Dominik und Andrea
Kohler Pascal	11.10.2020	Kohler Michael und Beatrice

Hochzeit

Name, Vorname	Trauungsdatum
Haueter Reto und Renggli Stefanie	20.10.2020

Todesfälle

Name, Vorname	Todesdatum
Känel Irene	13.8.2020
Kleeb Paolina	20.8.2020
Kleeb Willy	9.9.2020
Kleeb Otto	15.10.2020

Anzeigen

Haben Sie etwas zu verschenken?
Dann stehen Ihnen hier fünf Zeilen zur Verfügung, um eine Anzeige zu publizieren. Die Anzeige erfolgt kostenlos, es werden jedoch nur Anzeigen für Gegenstände, die zu verschenken sind, aufgenommen. Wenn Sie eine Anzeige veröffentlichen möchten, können Sie dies der Gemeindeverwaltung Eriswil per E-Mail an aebi@eriswil.ch mitteilen.

Humor

Treffen sich zwei Uhren. Fragt die eine: «Willst du mich heiraten?» Darauf die andere: «Du tickst wohl nicht richtig.»

Blickrichtung Kirchhalden

veranstaltungen

Datum	Zeit	Anlass	Veranstalter	Ort
November 2020				
29.		Gemeindewahlen / Abstimmungen	Einwohnergemeinde	Gemeindesaal
Dezember 2020				
2.	20.00 Uhr	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde	Mehrzweckraum
4.		Adventsfenster	Spielgruppenverein	Generationenhaus
5.		Winterkonzert	Musikgesellschaft	Kirche
6.		Winterkonzert	Musikgesellschaft	Kirche
8.	13.30 Uhr	Seniorentreffen	Kirchgemeinde	Kirche
8.		Offenes Adventssingen	Kirchenchor	Kirche
22.		Schulweihnachtsfeier	Schule	
Januar 2021				
4.	20.00	Ortsdelegiertenversammlung	Einwohnergemeinde	Mehrzweckraum
Februar 2021				
5.		Jahreskonzert	Männerchor Frohsinn	Mehrzweckhalle
6.		Jahreskonzert	Männerchor Frohsinn	Mehrzweckhalle
7.		Jahreskonzert	Männerchor Frohsinn	Mehrzweckhalle
12.	20.00 Uhr	Ehrungs- und Neuzuzügeranlass	Einwohnergemeinde	Mehrzweckraum

Die Absage der einzelnen Anlässe aufgrund der aktuellen Lage bleibt vorbehalten!

TCM Oberaargau

Traditionelle Chinesische Medizin

Wir sind ganz in Ihrer Nähe – seit 2010

Seit 10 Jahren

«Seit der Gründung von TCM Oberaargau im Jahre 2010, haben uns sehr viele Patientinnen und Patienten und ein grosser Teil der ansässigen Hausärzte und Spezialisten ihr Vertrauen geschenkt. Dafür bedanke ich mich herzlich. Wir verstehen uns als Ergänzung zur Schulmedizin und dürfen uns über eine sehr geschätzte Zusammenarbeit freuen.
Den rund 30 Mitarbeitenden danke ich ganz herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle unserer Patientinnen und Patienten. Seit 10 Jahren sind wir im Oberaargau erfolgreich tätig und freuen uns, weiterhin für Sie und die Region da zu sein.»

Wuling Fang, Ökonomin und Geschäftsleiterin von TCM Oberaargau (Bild: ganz rechts)

Stimmen zu TCM Oberaargau

«Bereits nach drei Behandlungen konnte ich die Medikamente stark reduzieren, jetzt nehme ich sie nur noch bei Bedarf. Ich bin seeehr zufrieden. Auch die Ruhe und Fürsorge taten mir gut, Therapeut und Assistentin haben sich viel Zeit für mich genommen – das isch s'Zähni gsi!»

Anna (64), Schulter-, Kopf- und Rückenschmerzen

«Manchmal ist es zwar chli längwilig, so still liegen zu müssen. Aber es hilft und darüber bin ich sehr froh!»

Luca (12), Migräne

«Während Monaten litt ich unter schweren Schlafstörungen und Depression, was auch mit Medikamenten nicht besser wurde. Bei Ihnen wurde meine Situation erkannt und mein ganzes System harmonisiert, ich bin ruhiger und gelassener geworden. Ich brauche keine Medikamente mehr – auch nicht für die Rückenschmerzen – und kann mich erholen, weil ich wieder viel besser schlafe.»

Matthias (52), Schlafstörungen und Depression

«Vor allem im Winter – man verbringt viel Zeit drinnen, die Luft ist trocken – lief die Nase entweder oder war verstopft. Und das permanent. Meine Erfahrungen mit TCM sind sehr gut! Toll ist, dass die Behandlungen allgemein wirken. Deshalb suche ich die Praxis nun alle sechs Wochen auf – auch um das Immunsystem zu unterstützen. Da die Praxis im SRO untergebracht ist, ist sie für mich ganz in meiner Nähe.»

Esther (46), Allergien (Hausstaub, Milben, Katzenhaare)

«Als Patientin wurde ich sehr fürsorglich betreut und behandelt.
Als Assistentin ist es mir nun auch wichtig, diese Fürsorge, die ich erfahren habe, an die Patienten weiterzugeben. Der schönste Lohn dafür ist ein Lächeln und das Gefühl, dem Patienten zu einer kurzen Auszeit seiner Beschwerden verholfen zu haben.»

Monika S., Assistentin bei TCM Oberaargau

An der TCM gefällt mir besonders, dass der Mensch als Ganzes im Zentrum steht. Ebenfalls ist es schön zu sehen, wie es den Patienten/innen oftmals bereits nach ein paar Behandlungen besser geht. Ich arbeite sehr gerne bei TCM Oberaargau und freue mich jedes Mal, zur „Arbeit" zu gehen.»

Bianca D., Assistentin bei TCM Oberaargau

«Ich finde es toll, wie wir Patienten eine Alternative zur westlichen Medizin bieten können. Ich schätze die Begegnungen mit den Patienten, ob jung, alt, Frau oder Mann. TCM spricht viele, ganz unterschiedliche Menschen an, schön!»

Nadine G., Assistentin bei TCM Oberaargau

Im Oberaargau zu Hause

Herzogenbuchsee 062 955 52 70
PanoramaPark, SRO AG
Stelliweg 24

Langenthal 062 916 46 60
Spital Personalhaus, SRO AG
Untersteckholzstrasse 19

Huttwil 062 959 62 44
Gesundheitszentrum Huttwil, SRO AG
Spitalstrasse 51

Niederbipp 032 633 72 01
Gesundheitszentrum Jura Süd, SRO AG
Anternstrasse 22

Zentrale 062 922 91 87
Sprechstunde
MO-FR 08.00–12.00 /14.00–18.00 Uhr
Krankenkassen anerkannt

www.tcmoberaargau.ch

Wichtige Telefonnummern Gemeinde Eriswil

Sanität	Notruf	144
Polizei	Notruf	117
Polizeiposten Huttwil		031 638 84 90
Feuerwehr	Notruf	118
Feuerwehrkommandant, Hans Peter Ruch		062 966 11 45 079 814 12 57
Störungen Elektronetz, Zehnder Elektrotechnik AG		062 966 26 26
Vergiftungsnotfälle		145
REGA		1414
Arzt, Dr. Heinz Rothenbühler		062 966 16 16
Spital SRO AG, Gesundheitszentrum Huttwil		062 959 61 61
Spital Region Oberaargau, Langenthal		062 916 31 31
Spitex Oberes Langetental		062 959 50 70
Altersheim Leimatt AG, Eriswil		062 957 11 11
Wildhüter		0800 940 100
Postagentur / Landi		058 476 96 96
Gemeindeverwaltung Eriswil		062 959 50 00
Schule Eriswil		062 966 11 52
Pfarramt		062 966 18 81
Rotkreuz-Fahrdienst Wyssachen-Eriswil, Therese Wittmer (Einsatzleitung)		062 966 12 39

Impressum

NEZ – Neue Eriswiler Zeitung • Nr. 4 | November 2020
Offizielles Informationsorgan der Einwohnergemeinde Eriswil

Herausgeber: Gemeinderat Eriswil
Redaktion: Gemeindeverwaltung Eriswil
Auflage: 630 Exemplare
Verteiler: Alle Haushalte der Gemeinde Eriswil und Abonnenten

Erscheinung: 4x jährlich
Layout, Satz und Druck: Druckerei Schürch AG 4950 Huttwil

Redaktionsschluss Nr. 1 | Februar 2021: 21. Januar 2021